

Déli Hírlap

Redacția și administrația:
TIMIȘOARA, I. Piața Brătianu No. 3.
Telefon: 28-10

GAZETA MAGHIARILOR
DIN BANAT

Nr. cererii de insc. in Reg. publ. per. 934/1938
Trib. Timișoara
Redactor resp. Dr. VARNAY ELEMER

SOROZNI

gy nem sorozni, ez most a legegyszerűbb kérdés Angliában. Amíg ugyanis Franciaországban a telező katonai szolgálatot a demokrácia elvének tekintik, úgy mindeddig Angliában, az egyébszabadság országában, kereken tagadták ezt az elvet, sőt egyenesen antidemokratikusnak minősítették. Igaz, hogy könnyen hirdethették és állhatták ott ezt az álláspontot. Az elmúlt világháborúban szinte a földből nőttek ki a brit légbirodalom minden kapcsolt területein az iái hadseregek. India kilencszáz ezer hadi és száz ezer egészségügyi katonát szolgáltatott, Kanada hétszáz ezer harcost küldött, Auszália négyszáz ezer katonát állított fegyverbe, Jzealand kétszáz ezeret, a többi hatalmi atmoszféra tartozó területek is hasonlóképpen tettek leget a felhívásnak, így az anyaország saját rőit nem számítva, egy körülbelül három milliót zámoló hadsereg támaszkodhatott.

A mai háborús technikai fejlődés mellett azonban, amikor nagyobb szerepet játszik a kezelmenyezés, mint valaha és villámgyorsan követhetik egymást a sztratégiai mozdulatok, már Anglia sem várhatja kényelmesen a dominiumi és gyarmati csapatok megérkezését. Annál kevésbé adhatja át magát kényelmes megfontolásoknak, mert Európa államainak jelentékeny része a részleges mozgósítás állapotában van. Így tehát Albionnak szakítania kellett hagyományos szolációs politikájával, előreláthatólag szakítania kell majd azzal a másik tradíciós vélelemmel is, hogy nincs szüksége készenlében álló szárazföldi hadseregre. Egyre több hang követeli ebben a vonatkozásban is a gyökeres változást. Első eset adódik most Anglia történetében, hogy a közvélemény nagyobb része a kötelező katonai szolgálat bevezetése mellett foglal állást. Már a konzervatív kormánypart jelentékeny része is ezt követeli, ezt sürgeti.

Csak hogy óriásiak az anyagi nehézségek. Kaszárnyákat építeni, egy hatalmas szárazföldi békelétszámot tartani és minden szükségességgel ellátni, amidőn Anglia légügyi és tengerészeti leg már ugyanis olyan óriási fegyverkezési erőfeszítést visz véghez, hogy annak rengeteg költségét egyetlen más ország sem tudná előteremteni. Csak szeptembertől máig újabb ezerháromszáz repülőgépet épített Anglia, ugyancsak felemelte a tengerészeti költségvetést. Így tehát még töle is a legnagyobb áldozatot követelő puskák, gépfegyverek, ágyúk beszerzése és a felállítandó hadsereg legénységének és tisztjeinek fizetése. Részben ez is oka tehát, hogy a kormány mindeddig annyira vonakodott a sorozástól. Lassan-lassan azonban mégis csak kénytelen beharapni a keserű almába. Máris történetek előkészületek: százötvenezer aktív szolgából és százötvenezer tartalékosból áll a reguláris hadsereg, ezt kiegészíti a területiális hadsereg. Így ma már egyedül az anyaországnak hatszáz ezer katonája van. Ez a keret vár kiegészítésre a sorozások révén, amelyeknek előbb vagy utóbb de feltétlenül be kell következniük.

Mert nem úgy van már, mint volt régen. A tengereket uralma ma már nem biztosítja egyedül a brit birodalom világhatalmát. A szelíd izoláció megszűnt, Anglia nem lehet többé néző, nem játszhat tovább világpolitikai sakkjátszmát. Nem lehet többé bevárni a parti kibontakozását vagy a végét, hanem Angliának is már az esetleges összeütközés elején meg kell indulnia a gyakorlatosaival. A hívős és messiási lehetőségeket megerőltető egyensúly-politika megszűnt. Anglia történelmének legkirályibb fejezete lezáródott. Kezdődnek a küzdelmes napok. A brit világbirodalom szabad polgárainak is hátukra kell venni a bornyut és menetelni a többi szürkével egy sorban, ha arra kerül a sor, hogy összezsapjanak a fegyverek. (Flaneur.)

Mussolini beszéde világpolitikai enyhülést idézett elő

A Csendes Óceánra futott ki az amerikai flotta
Még mindig nem jött létre az angol-orosz és angol-török egyezmény

A tengelyhatalmak haditanácsa Berlinben

Párisból jelentik: A francia lapok megállapítják, hogy Mussolini miniszterelnök esztörtöki beszédét a mérséklet szelleme hatotta át. Olaszország békés szándékairól a tegnapi megnyilatkozás reményeket ébresztett úgy Párisban, mint Londonban és úgy látszik, ezek a kijelentések hozzájárultak a légkör megyenyhüléséhez. A szélső baloldali és szovjetbarát párisi lapok azonban továbbra sem titkolják bizalmatlanságukat és nem hajlandók hitelt adni az olasz részről kinyilatkoztatott békeszándékuk.

A minisztertanács ma délután félöt óraker Lebrun köztársasági elnök elnöke alatt összeült.

Londoni kételyek Mussolini beszéde felett

Az angol lapok örömmel üdvözik a Duce békebeszédét, amely válasz volt Roosevelt üzenetére. A Times azonban azt írja, hogy a Duce békebeszédében megfeledezett annak az indoklásáról, hogy Olaszország miért mozgósított és tart zászló alatt 1 millió 250 ezer embert. A News Chronicle szerint Mussolini a békéről beszélt, de semmiféle biztosítékot nem ajánlott fel és így nagy hibába esnének a demokrata országok, ha ennek a beszédnek túlnagy jelentőséget tulajdonítanak. A Daily Mail hangsúlyozza, hogy a Duce beszédében az olasz és német békekészségéről volt szó, de ezzel senkit sem fog megtévesztetni, mert előbb garanciákat kell adnia, hogy valamennyi szomszédjával békésen akar élni.

MUSSOLINI NEM VETETTE EL A NEMZETKÖZI ÉRTEKEZLET GONDOLATÁT

Amerikai hivatalos körök élénken kommentálják Mussolini legutóbbi beszédét. Sajnálkoznak, hogy a beszéd támadja Roosevelt elnök személyét és nem nyújt lehetőséget az együttműködésre. Hangsúlyozzák azonban, hogy mindezek dacára Mussolini nem vetette el magától a nemzetközi értekezlet gondolatát, csupán annak átfogó erejét szűkítette le. Azon reményüknek adnak kifejezést, hogy Olaszország szándékai békéssek.

Londonban sokat várnak Gafencu tárgyalásától

Londonból jelentik: Jólinformált körök véleménye szerint Chamberlain miniszterelnök ismét nyilatkozni fog a nemzetközi politikai helyzettel kapcsolatban. A miniszterelnök beszéde a most folyó tárgyalásokkal áll összefüggésben. A Press Association úgy értesül, hogy a miniszterelnök nyilatkozatára a jövő hét vége előtt nem kerülhet sor. Egyébként a nemzetközi helyzetben jelentős javulás észlelhető.

Az angol-orosz tárgyalások igen gyors ütemben haladnak előre és most az angol államférfiak Párisra folytatnak tanácskozásokat az orosz indítvány megvitatása érdekében.

Előreláthatólag hamarosan létrejön a hármas támadáselleni megegyezés.

A Star értesülése szerint

Gafencu külügyminiszter közlései elé az angol miniszterelnök nagy érdeklődéssel tekint.

A londoni lapok általában megállapítják, hogy Gafencu külügyminiszter Londonban nagyfontosságú tárgyalásokat folytat majd.

Személyi változások az angol kormányban

Hivatalosan jelentik, hogy a kormányba a következő belépések történtek: Evan Wallace szállításiügyi miniszter, Crookhangs kapitány kincstári titkár, Lloyd George bányaiügyi mi-

niszter, Peake kapitány belügyminiszteri államtitkár George Lloyd helyett és Leslie Burgin tárcanélküli miniszter.

Törökország

A Reuter-ügynökség a következőket jelenti: Anglia és Törökország között a tárgyalások nagyon előrehaladtak. Az angol kormány megérti Törökország magatartását, mely a török köztársaság különleges balkáni helyzetével magyarázható. A Törökországgal folytatott tárgyalások párhuzamosan haladnak a más érdekelt országokkal folytatott tárgyalásokkal. Az angol kormány Moszkva felé irányuló tárgyalásai is előrehaladtak. Nagyon valószínű, hogy Bulgária és Jugoszlávia nem lép be abba a szövetségbe, a melyet Anglia az egyes országokkal köt, hogy megvédje Európát a háborús támadások ellen.

AZ ANGOL ÉS FRANCIA FLOTTA ÁTKELHET A DARDANELLÁKON

Párisból jelentik: A Daily Mail jelenti, hogy Sir Robert Wansittart, az angol kormány diplomáciai tanácsadója, Párisban tartózkodik és csütörtökön hosszú megbeszélést folytatott Daladier miniszterelnökkel. Hivatalos jelentést nem ad-

tak ki, de a lap tudni véli, hogy az Anglia és Franciaország által nyújtott kétoldali és egyoldali garanciák részleteit beszéltek meg és minden berlini híresztelés ellenére ezek a garanciális nyilatkozatok a közép- és kelet-európai államok számára biztos alapokon nyugszanak.

A Törökországgal és Angliával kötendő egyezményt néhány napon belül aláírják. Megegyezés jött létre a török kormánnyal arra nézve is, hogy háború esetén

az angol és francia hadiflotta akadálytalanul áthaladhat a Dardanellákon.

A Daily Mail azt hiszi, hogy a szovjetkormány pontos javaslatokat nyújtott át a francia és angol kormánynak egy európai egyezmény megkötése tekintetében, amely a támadó ellen irányulna. Ezek a javaslatok a moszkvai francia és angol nagykövetség kezdeményezésének következményei.

Szovjetoroszország

A Havas távirati ügynökség jelenti: Az angol politikai körökben megállapítják, hogy a brit-szovjet orosz tárgyalások kedvező légkörben folynak. Angol-francia és szovjet részről a támadók elleni blokk megalakítását illetően különböző javaslatok hangzottak el, a kérdés azonban végleges elintézéséig még nem nyert. Az érdekelt nagyhatalmak erre vonatkozóan állandó összeköttetésben állnak egymással és Londonban biztosra veszik, hogy a Moszkvával folyó tárgyalások eredményre vezetnek.

A Times azt írja, hogy a Szovjettel és Törökországgal folyó tárgyalások részleteiről még korai volna írni, annyi azonban bizonyos, hogy ezek a tárgyalások kielégítő módon haladnak. Az egyik török lap tegnap már be is jelentette, hogy a megegyezést pozitívumnak lehet tekinteni, Londonban azonban nem mennek ilyen messzire és csak azt állapítják meg hivatalos körökben, hogy az angol-török megegyezés és a közös ellenállás a támadóval szemben bizonyosra vehető.

Lengyelország

Varsóból jelentik: Az Express Porany című lap feltűnést keltő cikket közöl arról a szerepről, amelyet Szovjetoroszország a jelenlegi nemzetközi helyzetben betölthet. A lap szerint

a szovjethadsereg ereje a nagy ismeretlen jelképe

NEMETELLENES TÜNTETÉS LENGYELORSZÁGBAN

A DNV jelenti Katowitzból. A németellenes tüntetések a Lengyel köztársaság nyugati részeiben

egyre nagyobb méreteket ölt. Ezeknek eredményeképpen legutóbb Königschütte helységbe kövekkel bevették a német lakosok ablakait. Petrovitzban az egyik német iskola kosárlabdát szétrombolták. Bismarckshüttében az utcán megmárták és súlyosan bántalmazták Pielaren Herber, 16 éves fiút, mert az németül beszélt. Több más helységben a német újságokat kiszakították a rikkanások kezéből és azokat megsemmisítették. A hatóságok valamennyi esetben a vizsgálatot megindították.

Egyesült Államok

Newyorkból jelentik: Az amerikai sajtó feltűnést keltő cikkeiben tárgyalja azt a tényt, hogy az Egyesült Államok atlanti flottájának nagyobb részét a Csendes Óceánra irányították. A Daily Minor cikke szerint óvintézkedésekről van szó, amelyek Japán ellen irányulnak és a Fülöp-szigetek, valamint Holland-India védelmét vannak hivatva biztosítani. A lap szerint nyilvánvalóan

Japán akarják sakkban tartani arra az esetre, ha kitörne az európai háború, úgy Japán bizonyára el akarná foglalni az európai hatalmak távolkeleti birtokait.

Washingtoni politikai körök nem cáfolják a Daily Minor értesülését, sőt megerősítik, hogy a flotta nem a kaliforniai kikötőbe ment, amint azt eredetileg tervezték, hanem különleges parancsot kapott és azt kell, hogy teljesítse.

ROOSEVELT KIBÉKÜLT LINDBERGH EZREDESSSEL

Londonból jelentik: Newyorki jelentés szerint Lindbergh ezredes csütörtökre a Fehér Házba hívták és ott tanácskozást folytatott Roosevelt elnökkel. A megbeszélések tárgyát egyelőre titokban tartják, de biztosra veszik, hogy Lind-

bergh ezredes megkezdte jelentéseinek megtételét az európai légi haderők fejlődéséről, amely iránt Roosevelt elnök olyan melegen érdeklődik. Azt hiszik, hogy a kettőjük között történt tárgyalások egyúttal kibéküléseket is jelentettek, mert a múltban Roosevelt és Lindbergh között eléggé feszült volt a viszony.

ROOSEVELT ELESSEN BIRALTA LEENDŐ ELLENJELÖLTJE

Washingtonból jelentik: Taft szenátor, akit az 1940. évi elnökválasztásra, mint a legesélyesebb jelöltet emlegetik, a köztársasági kongresszus bizottságában beszédet mondott. Beszédében Roosevelt szemére vetette, hogy készakarva háborús hangulatot szít és a más országok elleni gyűlölet magvát hinti el csak azért, hogy belpolitikai balsikereit ezzel is leplezze. Beavatótítt helyeken nagy fontosságot tulajdonítanak Taft kijelentéseinek, mert azt hiszik, hogy ezzel már politikai programját is körvonalazta.

DÉLAFRIKA NEM AKAR NÉMET LENNI

Hertzog tábornok-miniszterelnök tegnap délután kijelentette a délafrikai államszövetség parlamentjében, hogy nem hajlandó visszaadni a délnyugatafrikai gyarmatokat Németországnak.

Háromnapos katonai tanácskozásra ülnek össze Berlinben a német, olasz és japán tábornokok

Párisból jelentik: Szombaton Berlinben Hitler birodalmi vezér elnökletével nagyszabású haditanács kezdődik, amely keddig fog tartani. A tanácskozásra külön meghívták 16 olasz és több japán tábornokot. Ez a nagy katonai értekezlet állapítja meg a közeljövő politikájának katonai részét. Ugy tudják, hogy Ciano és Starace szintén Berlinbe utaznak, főleg azért, hogy Hitler április 28-án elmondandó nagy beszédét személyesen meghallgassák. Hitler állítólag fel fogja ebben szólítani Roosevelt elnököt és a demokráciákat, hogy hagyják abba a bekerítési politikát, mert Németország kénytelen lenne a kisállamokat más belátásra bírni.

Francia-olasz közvetlen tárgyalások

Londonból jelentik: Az Evening Standard írja, hogy londoni politikai körökben igen mély benyomást gyakorolt az a tény, hogy Bonnet francia külügyminiszter közvetlen tárgyalásokat kezdett Olaszországgal a két ország között lévő ellentétet elsimítására. Olaszország részéről egyébként remény van az ellentétet barátságos áthidalására.

Markovics jugoszláv külügyminiszter Velencében

Belgrádból jelentik: Czinczár Markovics jugoszláv külügyminiszter holnap indul Belgrádból Velencébe. A lapok nagy fontosságot tulajdonítanak az eseménynek annál is inkább, mert Albánia elfoglalása óta az első alkalommal találkoznak jugoszláv és olasz államférfiak személyes megbeszélésre. Czvetkovics jugoszláv kormányelnök ugyancsak holnap utazik Zágrábra. A lapok a két utazással kapcsolatban azt is megállapítják, hogy a külügyminiszter olaszországi útja egyenes folytatása lesz a magyar kormány elnök olaszországi látogatásának.

A DNV belgrádi jelentése szerint Czinczár Markovics jugoszláv külügyminiszter április 24-én repülőgépen Berlinbe érkezik.

CIANO GRÓF CIKKET ÍRT A JUGOSZLÁV FELHIVATALOSBAN

Belgrádból jelentik: A Politika című lap mai száma közli Ciano gróf olasz külügyminiszter nyilatkozatát, amelyet a lap főszerkesztőnek adott. A cikknek a főszerkesztő ezt a címet adta:

A jugoszláv barátság egyik fontos alapja az olasz külpolitikának és az is marad.

Ciano külügyminiszter különben nyilatkozott az ezeket mondotta:

— Nem engedjük meg, hogy azok, akik rosszemmel nézik az olasz-jugoszláv barátságot, továbbra is áskálódjanak. Az albán események egyáltalán nem nyugtalanítják a jugoszláv közeleményt. A válságos napok folyamán is a legszívélyesebb volt a viszony a két szomszéd állam között. Olaszország jelenléte Albániában nem rejteget semmiféle barátságtalan szándékot Jugoszlávia felé.

Ezután Ciano gróf a külföldi sajtó álhíre cáfolta meg és kijelentette, hogy Olaszország baráti politikát kíván folytatni Jugoszláviával.

Kínai szabadcsapatok kivertek egy városból a japánokat

A Reuter-ügynökség jelentése szerint kínai szabadcsapatoknak sikerült a Pekingtől 40 kilométernyire távolban fekvő Toli városból a japán helyőrséget kiszorítani. A város környékén fontos szénbányák vannak, amelyeket a kínaiak felrobbantottak, majd pedig visszavonultak.

Hat hónapra meghosszabbították a koncentrált lakbérleti szerződését

Öfelsége szentesítette az aktív és koncentrációra behívott katonák lakbérleti szerződésének meghosszabbításáról szóló törvényt, amelynek szövege a következő:

1. szakasz: Az 1939. április 23-án lejárt és városi ingatlanokra vonatkozó lakbérleti szerződésekre a törvény erejénél fogva az aktív és koncentrált, más helységekben szolgálatot teljesítő katonák javára hat hónappal meghosszabbíthatatnak, amennyiben ezek a behívások folytatólagos új lakást nem bérelhettek ki.

A jelen törvény hatálya alá a katonák érédekéből 1939. március 23 és április 23 között máshelységbe behívott aktív és tartalékos tisztaltisztek és legénységi állományukra vonatkozik.

2. szakasz: Azon személyek, akik ilyen lakást béreltek, régi lakásaikban maradnak az 1. szakaszban megállapított meghosszabbítási időtartam alatt, mint azok bérlői is, akik ezen személyek által használt lakásba költöztek volna.

3. szakasz: A bér nem fizetése miatt indított perekben és a folyamatban lévő végrehajtások tárgyában a bíróság az 1. szakaszban említett bérlők javára fizetési határidőt állapíthat meg, még ha a szerződés másként is intézkedne. A fizetési határidő a lakbérleti viszony tartamán túl nem terjedhet.

4. szakasz: Az 1. szakaszban említett bérlők, akik 1939. április 23-iki napról szól, mivel az okiráltságban a bérfizetésnek ez az utolsó napja Természetes, hogy az erdélyi viszonylatban ezen nap alatt május 1-ének napját kell érteni.

A törvényhozóval megjegyeztük, hogy az 1939. április 23-iki napról szól, mivel az okiráltságban a bérfizetésnek ez az utolsó napja Természetes, hogy az erdélyi viszonylatban ezen nap alatt május 1-ének napját kell érteni.

1939. Április 23.

„Mussolini szétozlatta a háborus hisztériát“

Ma ünnepelték meg Róma alapítását
Rómából jelentik: Pénteken ünnepelték Olaszországban Róma alapításának 2692-ik évfordulóját. Mussolini miniszterelnök az eltörölt május elsejei ünnep helyett, Róma alapításának évfordulóját ünnepelte munkásünnepé és ezért az egész ország területén szigorú munkaszünet volt, a lapok nem jelentek meg és egész Olaszország ünnepelt. A békés, ünnepi hangulathoz hozzá járult Mussolini egy nappal előbb elhangzott beszéde, amely — az olasz lapok szerint, —

szétozlatta az Európában uralkodó háborus hisztériát.

Popolo megállapítása szerint Olaszország nem gondol arra, hogy valakit megtámadjon. Anglia és Olaszország között nincsen nyílt kérdés, Olaszország Franciaország között van nyílt kérdés mind addig, amíg Franciaország — írja a lap — nem fogja meg tartozását Olaszországnak.

Tejeskávé mindenkinek és minden nap

Franch és Kneipp *lól*

Gafencu külügyminiszter Brüsszelbe érkezett

Megérkezése után Lipót király elé járult. Személyes tárgyalások során győzi meg Gafencu miniszter a hatalmak képviselőit Románia békés szándékairól

Gafencu külügyminiszter tegnap éjjel 12 óra 25 perckor elhagyta a német fővárost és Brüsszelbe utazott. A pályaútváron Hitler kancellár megbízottja és Ribbentrop külügyminiszter, valamint Crutescu, Románia berlini követe, továbbá a követség egész személyzete bucsúztak a távozó külügyminiszterrel. Mielőtt Gafencu elhagyta volna Berlint, levélben megköszönte azt a meleg baráti fogadtatást és azt a megértést, amit a német vezető körök tanúsítottak vele szemben.

Gafencu külügyminiszter berlini tartózkodása során hosszas megbeszélést folytatott az olasz, lengyel, belga, török, görög és jugoszláv követségekkel.

A KÜLÜGYMINISZTER NYILATKOZATA A NÉMET SAJTÓNAK

Gafencu külügyminiszter Németországból való elutazása előtt nyilatkozott az Essener Nationalzeitung munkatársának. Elsősorban megelégedését fejezte ki berlini megbeszéléseinek eredménye felett, majd kijelentette, hogy ezeket a megbeszéléseket mindkét részlől a megértés és azon remény jellemezte, hogy sikerült baráti kapcsolatot kiépíteni Románia és Németország között. Ezután így folytatta nyilatkozatát:

— Olyan eseményteljes időkben, mint a mai, minden politikuskon kötelessége, hogy nyílt megbeszélésekkel egyengesse a helyzetet és kifejezésre juttassa annak a népek békés szándékát, amelynek képviselőiben megjelent. Remélem, hogy a két ország között létrejött gazdasági meg egyezés lehetővé teszi a bizalomteljes politikai együttműködést is.

SZIVÉLYES FOGADTATÁS BRÜSSZELBEN

Gafencu Grigore külügyminiszter pénteken reggel 8 óra 57 perckor Pusca és Pop kabinetfőnökök kíséretében Brüsszelbe érkezett. A pályaútváron a belga kormány nevében Van Zuilen meghatalmazott miniszter és külügyminisztériumi igazgató fogadta. Gafencu üdvözlésére megjelentek Lengyelország, Jugoszlávia, Görögország és Törökország követei, a sajtó képviselői és nagyszámú közönség.

A közönség lelkesen éltette a belga-román barátságát és Gafencu külügyminisztert.

Dél előtt 10 órakor Lipót belga király kihallgatáson fogadta Gafencut. Ennek megtörténte után a külügyminiszter Radulescu Mehedinti román követ és a követség személyzete együttesen koszorút helyeztek el az Ismeretlen Katona síremlékére. Az ünnepélyes aktust nagyszámú közönség és a volt frontarcos-szövetségek megbízottai nézték végig.

HÉTFÓN KEZDŐDNEK A LONDONI MEGBESZÉLÉSEK

Gafencu román külügyminiszter londoni tartózkodásának programja a következő: Románia külügyminisztere vasárnap délután érkezik Londonba.

Hétfőn dél előtt Halifax lorddal találkozik, délután a külügyi hivatal villásreggeli ad tiszteletére, délután pedig az alsóházban találkozik Cham-

berlain miniszterelnökkel. Kedden délelőtt tovább folytatják a megbeszéléseket a külügyi hivatalban, délben

kihallgatáson fogadja VI. György király, akinek vendége lesz ebédre a Buckingham-palotában.

Este a román követség diszvacsorát ad. Szerdán délelőtt Gafencu több angol repülőgéppel tekint meg és délután Párisba utazik.

Gafencu külügyminiszter berlini látogatásának kapcsolatosan meghívást kaptak a német fő-

városba a romániai hírlapírók is, akiknek tiszteletére tegnap fényes villásreggeli rendeztek a Kaiserhof szállodában. A villásreggeli résztvevett Dietrich német sajtófőnök és a külügyminisztérium sajtóosztályának a vezetője is. Lehner professzor a külügyminisztérium propagandaosztályának vezetője meleg hangon köszöntötte a vendégeket és a román-német viszony kedvező fejlődéséről beszélt, azon óhajának adva kifejezést, hogy ez a jóviszony csak fokozódjon. A propaganda főnök Öfelsége, II. Carol királyra, a román nemzetre és a román sajtóra üritette poharát. A román újságírók nevében Grigorescu Mircea válaszolt, aki kijelentette, hogy a román és a német sajtó közötti kapcsolatot a közös békeóhaj tartja fenn és a két ország közötti szoros gazdasági kapcsolat. Grigorescu Mircea köszönetet mondott a szívélyes fogadtatásért, Hitler kancellárra, a német népre és a német sajtó képviselőire üritette poharát. A késő esti órákban a román hírlapírók elhagyták Berlint. Münchenben, Salzburgban és Bécsben megszakítják utjukat, majd visszatérnek az országba.

A tengelyhatalmak megdönthetetlen együttműködését fejezi ki Hitler és Mussolini táviratváltása

Berlinből jelentik: Csütörtökön este az Operában rendezett díszelőadással fejeződtek be Hitler születésnapjára rendezett ünnepségek. Az Operában Lehár Ferenc Vígözvegy című nagyoperettjét játszották. Az előadást végig nézte Hitler, ott voltak a német birodalmi kormány tagjai és a külföldi államok küldöttségei. Parian olasz tábornok Göring vezértábornaggal ült együtt páholyban, míg báró Neurath Csehország és Morvaország protektora Hacha elnökkel egy proscenium páholyban foglaltak helyet.

Mussolini által Hitlernek küldött üdvözlő távirat szövege a következő:

Azon a napon, amikor a német nép az Ön születésének ötvenedik évfordulóját ünnepli, az olasz nép és az olasz kormány, valamint én magam is szívvel üdvözlöljük és csatlakozunk ahhoz az őszinte és

lelkes ünnepléshez, amelyben Önt részéssítik. Ez pedig azért a tartós és állandó barátságért, amely a két nemzetet, a két uralmat és a két forradalmat egyesíti. Ezt a barátságot, amely sok megpróbáltatás tüzenél edződött erőse, nem zavarhatják meg ellenfeleink nevésséges próbálkozásai. Ezeknek el kell ismerülnök egyszer, hogy tévutakon indultak el, míg a fasizmus és a nemzeti szocializmus az igazság és béke útját jelenti.

Mussolini üdvözlő táviratára Hitler a következőkben válaszolt:

Duce! Köszönöm Önnek a hozzám intézett baráti és szívélyes üdvözlőletet. Köszönetemmel egyidejűleg hozzáfűzöm az Ön és a fasizma Olaszország iránt érzett megdönthetetlen szolidaritásnak a kifejezését. Fogadjon legszívélyesebb üdvözlőtetemet Adolf Hitler.

LEGUJABB

Rendkívüli adókat léptetett életbe a francia kormány

Párisból jelentik: Pénteken az esti órákban Reynolds francia pénzügyminiszter beszédet tartott a rádióban, amelyet az összes francia rádióállomások közvetítettek. A beszéd azzal a belföldi kölcsönnel állott összefüggésben, amelynek kibocsátására most került sor. A pénzügyminiszter beszédében lezögezte, hogy

a francia összefogásra és erőre nemcsak az országnak, hanem az egész világnak szüksége van. Eppen ezért van szükség — mondotta a miniszter, — a nép áldozatkészségére is. A kormány nem kíván lehetetlent, nem kívánja megzavarni a termelés rendjét. Amikor országának megvédésén fáradozik a létét és eszméjét is védi. Különösen akkor van szüksége az összefogásra, amikor egy szomszédállam 89 millió népe 60 órát dolgozik hetenként.

A kormány elhatározta, hogy az eddigi 40 óras munkahetét 45 órára emeli fel. Elhatározta továbbá azok a kormány, az örökösödési adót eltörli azoknál a birtokoknál, ahol a birtok értéke nem haladja meg a 100 ezer frankot.

Minden árú után egyszázalék illetéket vett ki a kormány és az így befolyó összeget fegyverkezésre fordítja.

Megörzik a frank értékállandóságát. Ugyanekkor drákói intézkedéseket tesz a francia kormány azok ellen, akik a rendelkezéseket kijátszák, különösen áll ez a jövedelem titkolásra. Szó sincs arról, hogy az intézkedések valaki ellen irányuljanak, csupán saját háztartásunkban akarunk rendet teremteni — mondotta a miniszter. — Ma olyan időkben élünk, a mikor

a békét meglehet menteni, de el is lehet vesztetni.

Grippa, Hülés és Nevralgiák ellen JAWOL

Százmillió hordó nyersolajat vásárolt Olaszország és — tartalékolta

Kitűnően bevált a tejből készült műgyapjú és műselyem
Itália sikeres küzdelme az önellátásért

Rómából jelentik: A népszövetségi szankciók ki-
mondása után Mussolini kiadta a jelszót, hogy az
olasz gazdasági élet fokozatosan át fog térni

a teljes önellátásra.

Három esztendő telt el azóta és Olaszország igen
komoly eredményeket ért el ezen a téren. A főváros
lakosságát is mindennap emlékezteti az önellátásos
harcra az, hogy a Circus Maximus közepén hatalmas
fúrótorony áll: a geológusok

olaj után kutatnak még Róma közepén is.

Sokkal nagyobb jelentősége van azonban a Cir-
cus Maximus közepén végzett olajfúrásoknál annak
a csendes, de annál szívósabb és szorgalmasabb mun-
kának, amelyet a legkiválóbb olasz mérnökök, ve-
gyészek és építészek végeznek a Duce által kitű-
zött cél elérésére. Mussolini külön bizottságot állí-
tott fel, az úgynevezett „autarchiás bizottságot” a
melyből fokozatosan hivatalos állami hivatalok fog-
nak csinálni.

A bizottság egyre újabb és újabb területeket
vesz vizsgálat alá, hogy függetlenítse Olaszorszá-
got a külföldi behozatal alól. Legutóbb megállapí-
totta, hogy

az olasz textilipar még mindig túlságosan sok
nyersanyagot hoz be külföldről,

ahelyett, hogy fokozottabb mértékben venné igény-
be a műselymet és a műgyapjút, ami bőven van
magában az országban is.

Az olasz textilgyárakat az autarchiás bizottság
felszólította arra, hogy

a jövőben évi 12 millió műgyapjút és selymet
használjanak fel

az idáig külföldről behozott anyagok helyett. A pót-
anyagokat Olaszországban

tejből állítják elő,

úgyhogy ez sokkal olcsóbb is. A tejből előállított
műgyapjú és műselyem Olaszországban kitűnően
bevált, éppen ezért fokozatosan meg akarják szün-
tetni minden külföldi gyapjú, selyem és fonal be-
hozatalát.

Olaszország élelmiszerellátása tekintetében is
nagy lépésekkel haladtak előre. Miután őszig Líbiá-
ban négyezer olasz paraszt családot fognak letelepí-
teni, Rómában azt remélik, hogy az ókori császári
Róma búzakamrája ismét el tudja majd látni az
egész ország szükségletét. Az északolaszországi csa-
tornarendszer kiépítése után, amely a Comói tó és
a Lago Maggiore vizét akarja felhasználni idáig
terméketlen terület öntözésére. Olaszország

állatbehozatala is csökkeni fog,

mert az új legelőkön bőségesen lesz élelem szarvas-
marha számára.

Az autarchiás bizottság legnagyobb gondját
az olasz nehéziparnak nyersanyagokkal való el-
látása

jelentí. Az olasz félsziget vulkánikus kőzetekből ál-
l így nagyon kevés az hegyekben az érc. Vasércet pé-
dál csak Elba szigetén és Aosta környékén találtak
A bizottság most kimondta, hogy a jövőben

csak vasércet szabad bevinni;

Olaszországba, mert az óskavas importot a külföld
könnyen megakadályozhatja, míg a vasércet sok or-
szágban lehet beszerezni.

A benzín- és petróleumszükségletek
ellátását Mussolini tartalékolással oldotta meg. Ha
talmás földalati benzintartályokat építettek és azo-
ka színültig megtöltötték külföldi kőolajjal. Olasz-
ország e pillanatban már olyan óriási tartalékok fö-
lött rendelkezhetik, hogy háború esetén is el tudja
látni szükségleteit.

A Duce a mexikói kormány és Anglia, valamint
Amerika közötti szakítást használta fel olajtartalék
jai megteremtésére. Miután a mexikói petróleum
kutak kisajátítása után Anglia és Amerika bloká-
alá helyezte Mexikót és nem volt hajlandó többi
egyetlen liter olajat sem átvenni, Olaszország nyom-
ban bevéként jelentkezett és
több mint százmillió hordó nyersolajat vásárolt
Mexikóban.

Az autarchiás bizottság két és fél millió sváj-
ci frankot bocsátott az olasz bányamérnökök és geo-
ológusok rendelkezésére, hogy kutassanak az ország
egész területén és az afrikai gyarmatokban is petró-
leum és ipari nyersanyagok után. Olaszország ter-
ületén idáig

nem találtak rezet és ónt,

amit pótnyanyag gyártásával igényeknek ellensúlyoz-
ni. Ha a rezet pótolni fogják, akkor az olasz villa-
mos energiatermelés egyszerre nagy lendületnek in-
dulna és

feleslegessé válna a külföldi szén behozatala

is. Olaszországban olyan rengeteg vízierő áll ren-
delkezésre, hogy bőségesen el lehetne látni az egész
országot villamosenergiával; egyelőre a távvezeté-
kekhez szükséges réz hiánya okoz nagy nehézsége-
ket.

Ennek ellenére a Duce a múlt ősszel a Ticino
 völgyébe letette a Lago Maggiore új villamosmü-
vének alapkövét, amely egész Felső-Olaszországot el-
 fogja látni elektromos árammal. Az építési költsé-
gek mintegy harmincmillió svájci frankot fognak
kiteni és az új erőműtelep

200 millió kilowatt áramot fog termelni.

Ebből is látszik, hogy az olasz kormány a villamos-
energiát akarja autarchiás programjának középpont-
jába állítani.

A jó tanács

Irta: ALFRED BAREEL

Davey Stephen meglepetten olvasta el a név-
jegyet, amelyet az inasa behozott. Kisietett az elő-
szobába és nagy melegséggel üdvözölte a szép fia-
tal leányt, aki zavartan mosolyogva így szólt:

— Ne értse félre, Stephen, hogy eljöttem magá-
hoz. Fontos kérdésben akarom a tanácsát kikérni.
— Hogy érthetném félre, drága Éva... boldog
vagyok, hogy eljött. Rendelkezék velem.

Amikor a szobában magukra maradtak, a lány
így folytatta:

— Abból, hogy magához eljöttem... hivatlanul...
sejtheti, hogy erre fontos okom van, mert bár-
mennyire jó barátok vagyunk, a modernségemnek
van határa. De olyan kérdésben van szükségem a
maga tanácsára, amely egész életemre döntő le-
het.

A lány ezt kipirult arccal, de nyugodt han-
gon mondta.

Davey Stephen a világi önuralmával olyan ar-
cot vágott, mintha a világ legtermészetesebb dolga
volna az, hogy a szép és finom Miss Russel Éva
váratlanul betoppán a legénylakására. Az agyában
villámgyorsan száguldtak a gondolatok... Eszébe
jutott az az előadása, amelyen a hallgatóság első
sorában meglátta ezt a feltűnően szép leányt, amint
az érdeklődéstől ragyogott a szeme, kipirult az arca
és le nem vette róla a tekintetét. Azután a Minerva
klub egy felolvasó estélyén bemutatották Sir Russel
George leányának, akiben a felolvasása lelkes
hallgatóitól ismert fel. Éva egy-két udvarias
szóval említette, hogy a könyveit mind ismeri és
a felolvasásairól sohasem merad el. Aztán már
mindig érezte a lelki kapcsolatot, ha társaságban
találkoztak. Közben Sir Russel George meghalt és
óriási vagyonának örököse Éva lett, a vagyon ha-
szonélvezője pedig az anyja, akivel Stephen még
nem találkozott, mert betegeskedése miatt nem járt
társaságba.

Stephen csakhamar rajtakapta magát azon,
hogy amikor az íróasztala mellett ül és dolgozik,
hirtelen a kézírata mögül, mint valami ködkép

emelkedik ki a bájos teremts és azután percekig
nem tud másra gondolni, mint Russel Évára. Ez
a lány mélyebb benyomást tett Stephenre, mint
mindazok a nők, akikkel az életben találkozott.
Egyniségének előkelősége végtelenül vonzotta,
mert sohasem volt a futólagos kalandok embere.

Utóbb már a találkozásai folyamán benső ba-
rátság alakult ki közöttük, de Stephen úgy érezte,
hogy a lányt talán csak az irói tehetség, előadó-
művészete, hirne vonzza, mert szerelem sohasé
került köztük szóba. Ennek oka elsősorban az volt,
hogy Stephen jövedelme egyelőre nem állt arány-
arányban hirnevél, a lányról pedig tudta, hogy
milliósi vagyonra van, tehát attól félt, hogy Éva hoz-
ományvadásznak hinná. Éppen ezért semmiel sem
lépte túl a bizalmas pajtáság határát.

— Legutóbbi könyvében — mondotta a leány,
— olyan csodás igazsággal írta meg az élet jelen-
tősebb pillanatát, amelyben a sorsunk eldőlt, hogy
magát tartom a legilletékesebb bírónak.

Stephen némán hallgatta, de most még kevésbé
értette a helyzetet. Nem tudta, remélné-e, vagy
saját ítéletét fogja most hallani?

— Anyám azt kívánja, hogy férjhez menjek,
— folytatta Éva, — de azt, akit anyám férjémmel
szemelt ki, nem szeretem. A maga könyvében azt
olvastam, hogy az ember csak saját szívére hallgas-
son... Mit tegyek? A szívem azt sugja, hogy ne en-
gedjek, de a lelkiismeret szava azt követeli tőlem,
hogy engedelmekedjem anyámnak, aki betegségé-
ben makacsul ragaszkodik az elképzeléséhez, a
melytől boldogságom megvalósulását várja.

Stephen hidegen, komoly arccal felelt:

— Ha az anyja annyira jónak gondolja ezt a
házasságot, talán neki van igaza... ha tehát nem
érez éppen gyűlöletet az anyja jelöltje ellen, ne száll-
jon szembe vele.

— Ezt maga mondja? — fakadt ki a lány —
maga, akinek helyes ítéletében annyira biztam, hogy
attól tettem függővé a sorsomat?

Stephen némán nézett szembe a lánnyal. Fájd-
dalmában lezsebbevesben feljajdult volna, mert nem
volt meggyőződve arról, hogy helyes, amit a lány-
nak tanácsol, d a büszkesége tiltotta, hogy ami-

kor tőle részrehajlatlan ítéletet vár, a maga önző
szerelmével álljon elő. Csak arra gondolt, hogy nem
állhat be a hozományvadászok sorába.

A lány könnyes szemmel felelt:

— Azt reméltem, hogy maga a való életben is
úgy érez, mint az írásaiban és azt feleli majd, hogy
csak a szívemre hallgassak...

Stephen halkán, lemondóan ismételte:

— Kövesse az anyja tanácsát, Éva.

A lány felállt és így szólt:

— Bocsásson meg, ha zavartam és köszönöm a
fanácsát.

Azzal kezét nyújtotta Stephennek, aki némán
kísérte. Amikor kinyitotta az előszoba ajtaját, a
lány a küszöbön visszafordult és szomorú mosoly-
lyal mondta:

— Legalább azt megtudtam, hogy... nem kellek
magának! Ez mindenestere egyszerűsíti a dolgot!
És mielőtt Stephen felelhetett volna, gyors lé-
pésekkel leszaladt a lépcsőn.

Másnap délelőtt az inas újra hölgylátogatót
jelentett be. Lady Russel volt, Éva anyja, akivel
Stephen eddig nem találkozott. Ez a látogatás nem
volt kevésbé meglepő, mint az előző nap Éváé.

— Eljöttem magához, — mondta Lady Rus-
sel, — hogy... ne nevessem ki... megkérjem a lá-
nyom számára a kezét. Éva elmondta nekem, hogy
milyen furcsa ötlete támadt — a magánál tett lát-
ogatást értem ez alatt... De gyermekek ösztön-
ségével bevallotta azt is, hogy mi volt a beszélgetésük
eredménye. És zokogva jelentette ki, hogy „most
már” nem bánja... hozzámegy Fielden Johnhoz,
aki a kezét a muli héten megkérte. Nos, én nem va-
gyok mesebeli boszorkány, hanem csak a lányom
boldogságát akarom biztosítani. A maga bírói íté-
lete nélkül sohasem árulta volna el nekem, hogy ma-
gát szereti. Tudja, kedves Davey, maga olyan lova-
gas és önzelen, hogy alig illik bele a mai kor
keretébe. Eljöttem hát magához, hogy megkérde-
zem, ha már az én Evikém olyan kis tökéletlen,
hogy szereti-e?

Stephen boldogan csókolta kezét leendő anyó-
sának, mert úgy érezte, annak az aranyos lánynak
mindezek után mégis kénytelen megbocsátani, hogy
milliósi hozománya van.

Temesváron állítják fel az első német szabadzónát

A törvény érdekes rendelkezései a szabadzónák jogi helyzetéről

A nemrégiben aláírásra került román-német gazdasági egyezmény egyik leglényegesebb intézkedését a szerződés hatodik pontja képezi, mely szerint Románia különböző területein szabad zónákat létesítenek, melynek kiaknázására kereskedelmi társaságok alakulnak. Ezekben a szabad zónákban Németország gyárakat és áru-
rakatokat rendezhet be.

Ezeknek a szabadövezeteknek, szabad zónáknak a rendszere nem új a román gazdasági életben. 1929-ben, amikor az általános vámtári törvénye életbelépett, külön törvény jelent meg a szabad zónák felállításáról is. Ennek a törvénynek, amelyet 1929. július 30-án közzétett a hivatalos lap, fontosabb intézkedései a következők:

A folyó- és tengeri kikötőkben, vagy ezek közvetlen környezetében szabad zónák létesíthetők, amelyek azonban semmi esetre sem foglalhatják el a kikötő egész területét. A szabad zónák minden vonatkozásban az ország felségjogai és törvényei alá tartoznak, mindössze

a vámtörvényt és a nemzeti munkatörvényt nem alkalmazzák ezekben az övezetekben.

A vámhatóságok csak különleges engedéllyel gyakorolhatják jogukat a zónák területén.

Igen lényeges a törvény hatodik szakasza, amely a szabad zónák területén felállítandó iparvállalatok engedélyezését szabályozza. Eserint abban az esetben, ha az iparvállalat olyan cikkek gyártásával foglalkozik, amellyel a belföldi ipar nem foglalkozik, a nemzetgazdasági miniszterium engedélyre van szüksége. Abban az esetben, ha a szabad zóna iparvállalatai közül valamelyik a hazai ipar által termelt cikkek gyártására rendezkedik be, minisztertanácsi ígérvényi határozat és királyi rendelet szükséges az engedélyezéshez.

A szabad zóna elkerítendő. A szabad zónán belül detailkereskedelmet üzni nem szabad.

Külföldi származású áruk teljesen vámentesen jöhetnek be a szabad zóna területére.

Ezekből az övezetekből más zónák, vagy egyéb külállamok területére anélkül lehet áruszállítást végezni, hogy vámilletéket kellene fizetni. Abban az esetben, ha a szabad zóna területéről az ország területére hoznak árut be, a vámtörvény meg kell fizetni, mintha az áru a határállomásokon nvert volna elvámolást. Ugyanúgy, ha az ország bármely árucikkét, nversanyagát, vagy félkész gyártmányát a szabad zóna területére szállítják, az áru után kiviteli illetéket kell fizetni.

A szabad zóna területén levő iparvállalatok tehát feldolgozhatnak romániai nversanyagot, amely után az importvámot éppúgy meg kell fizetniük, mint azon készáruk után, amelyeket a romániai nversanyagokból feldolgozva az országba szállítanak.

Ha azonban a gyártott ipartermékeket a szabad zóna területéről egy másik zónába, vagy külföldre szállítják, az exportilleték lefizetésére nem kerül sor.

Ezekbe a zónákba bármilyen külföldi, vagy belföldi árut be lehet vinni, kivéve a robbanóanyagokat, fegyvereket és egyéb, az ország területéről kitiltott árukat, aminők például a kábítószerek.

„A magyarok mai korrekt magatartása megelégedéssel tölti el a román vezetőket“

— írja a „Semnalul“ a magyar leszereléssel kapcsolatban.

Bucurestiből jelentik: A „Semnalul“ című fővárosi lap a román-magyar kapcsolatokról ír cikket. Jelentik, hogy a román határ mentén összeszovott magyar csapatok hazaküldése megkezdődött. Ezt úgy tekintik, mint a hatóságainknak adott megérdemelt feleletet arra, hogy néhány nappal ezelőtt már megkezdődött az idősebb korosztályok hazaküldése, amelyeket a nagy nemzetközi feszültség pillanatában hívtak be. A magyarok mai korrekt magatartása megelégedéssel tölti el a román vezetőket, amelyek a Magyarországgal való jóviszony ápolását határozták el. Ez a jó viszony — reméljük, — most már véglegesen rendezést nyert a román-magyar barátság pilléreire.

Az állami és közrendészeti, nemzetvédelmi és egészségügyi hatóságok csak külön engedéllyel léphetnek a szabad zónák területére.

Ezek az 1929. évi törvénynek a leglényegesebb intézkedései. Maga a törvény a gyakorlati életben nem sok eredményt ért el. 1927-ben még arról volt szó, hogy az amerikai Ford-művek keleteurópai piacainak ellátása végett valamelyik román tengeri kikötőben, ugyancsak szabad zónában rendezi be szerelőüzemét. Az erre vonatkozó tárgyalások azonban megrekedtek és a Ford-konzern ezt a gyárat a trieszti szabad zónában állította fel, ahol mindazóta működik.

A legújabb lapjelentések szerint a román kormány most tanulmányozza az 1929. évi törvény módosításának kérdését annak érdekében, hogy a mai viszonyoknak és követelményeknek jobban megfeleljen, azokhoz jobban hozzásimuljon.

Ezeknek a módosításoknak az értelmét és célját illetően megbízható hírek még nem szivárogtak ki. Valószínűnek tartják, hogy a módosítás nemcsak a kikötőkben, hanem másutt is lehetővé fogja tenni ilyen szabad zónák létesítését. Erdély ebben a kérdésben különösen érdekelve van. Victor Jinga nemzetgazdasági alminiszter vasárnap Temesvárott tartott előadásában bejelentette, hogy a szorosabb német-román gazdasági kapcsolatok kiépítése terén jelentékeny szerep vár arra a Bánságra, amelyik a Földközi- és Fekete tengerek között bizonyos vonatkozásban összekötő kapcsot jelent s amely etnikai tekintetben is hivatott arra, hogy a román-német kereskedelem egyik tényezője legyen.

Valószínű ezek után, hogy a szabad zónák egyikét a Bánság fővárosában állítják fel.

MI A HELYES?



1) Rossz időben az arcot krémmel bekenni. A szélek, esőnek, hőknek szabadon kitett arcból, különben érdes és repedezett lesz.

2) Lefekvés előtt púderrel, arcfestékek alaposan eltávolítani. Éjjel a pórusoknak szabadon kell lélegznie. Szakszerű arcmasszázs elejét veszi ráncoknak, szárazságnak, szárazságnak, szárazságnak.



A FOLTOS, PATTANÁSOS ARCBÖRNEK

Igen gyakran székrekedés az oka. A székrekedés folytán előálló, a szervezetre káros anyagok az arcbőrön könnyen foltokat, kiütéseket, pattanásokat okozhatnak. Ilyen esetekben semmilyen széppiszter sem használ, csak hashajtó, első sorban a nagyszerűen bevált Artin-dragée. Artin kitisztítja a beleket, eltávolítja a szervezetből a mérgező anyagokat, miáltal újra visszatér az arcbőr eredeti tisztasága. Az Artin hatása enyhe, de biztos.

Artin

megszünteti a foltos, pattanásos arcbőrt.

A Dr. WANDER Üzemek készítménye.

Emléktáblát lepleztek le I. Carol király berlini lakóházán

Berlinből jelentik: Tegnap délután fél hat órakor leplezték le azt az emléktáblát, amelyet az Alte Jakobstrasse 173. számú ház falában helyeztek el annak emlékére, hogy 80 évvel ezelőtt I. Carol király román királyi fiatal Hohen-

zollern herceg korában ebben a házban lakott. Az ünnepségen résztvett Crutescu berlini követ, Fabritius bucarestii német követ, a külügyminiszterium több megbízottja, a német hadsereg egy disszázada és még számos előkelőség.

E héten nyílik meg a Budapesti Nemzetközi Vásár

Április 28-tól május 8-ig tart.

1500 kiállító, 9 külföldi állam részvételével. — Saját rádióleadó állomás. — Divatszínház. — Számos ipari és közüzemi külön csoport

50% utazási kedvezmény

Érvényes: Magyarországon Budapestre április 18-tól május 8-ig, vissza április 28-tól május 18-ig. A 37 külföldi államban érvényes vasúti és egyéb menetdíjkedvezmények részleteit a vásárigazolvány ismerteti. Érvényes útlevelel és vásárigazolvány felmutatása ellenében

vízummentes határátlépés április 18-tól május 8-ig.

A vásárvízum május 18-ig jogosít magyarországi tartózkodásra. Vásárigazolvány egyenként 120 leiert kapható a „Romania“ utazási iroda és a Wagons Lits-Cook iroda összes fiókjainál.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

BELFÖLDÖN

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közalkalmazottaknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 350, egész évre 700 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

KÜLFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félévre 700, egész évre 1400 lei.

TELEFON

23-10 és este 9 óra után 23-15.

MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre dr.

Minden angol egy-egy sziget

Paul Géraldy írja Old England című cikkében mely a Petit Parisésben jelent meg:

„Az angolok a világ legjobban nevelt, legponosabb, legudvariassabb emberei. Emlékszem, hogy Londonban láttam, amint egy vasóra összes meghívott vendégei — akik jóval a kitűzött idő előtt érkeztek, nehogy a késedelmet megköcskóztassák — fel és alá járkártak a kapu előtt, a zuhogó esőben, hogy másrészt a sietés illetlenségét se kockáztassák meg. Amint az óra a kilencet elütötte, egyszerre léptek a szalomba, ahová épen abban a pillanatban lépett be szobájából a ház urnöje is.

Ugyanez a fegyelem az üzleti ügyekben is. Az igenjük igen, a szavak szó. Az ember azt hihetné, hogy ilyen böles, ilyen pontos, ilyen tökéletesen okos embereknek nincsenek idegeik, sem temperamentumuk. Nagyon csalódónak. Korrektségük csak védekezés. Látszólagos hidegségük, majdnem gépies udvariasságuk a legteljesebb, a legsajátosabb szívet és elmét takarja. Legfőbb ügyekeztek, hogy mindenkihez hasonlítsanak, de valójában egyikük sem hasonlít senkire. Mervev, egyforma öltözködést, szintelen szövegeket, egyénietlen szabást találtak fel a maguk számára és fogadtattak el a világgal. Ugyonolyan körülmények között mindnyájan ugyanazokat a mozdulatokat teszik és ugyanazokat a szavakat mondják. De minden angol egyetlen és tökéletesen eredeti egyén.

Angol barátom, Clemence Dane mondta egyszer nekem:

— Minden angol egy-egy sziget.

Igazad van. Azokra gondolok, akiket megközelíthetetlennek ismertem. De idővel hirtelen felfedeztem őket. S akkor váratlan, finom érzékenységekkel, ismeretlen, nagyszerű érzelmi világgal találtam szemben magam.

Például igen jól ismertem Párisban, a háború vége felé, egy sebesült angol tisztet, akit az utlevélroda főnökévé neveztek ki. Egy este meglátogattam. A szalonjában, a zongoránál, háromszármu kis keretet mutatott, melyben három fénykép volt: három angol tiszt, egyenként, három pompás férfi, a mellük elborítva kitüntetésekkel. Büszkén mutatott rájuk:

— A három fivérem! Mind a három elesett!

S hatalmas nevetésben tört ki. Meghökkenő ábrázaton látva ezt a magyarázatot adta:

— Szomorú dolog ugy-e? De szomorúnak lenni nem jó... Gyereink vacsoráznál!

Angol szemérem

— Tíz egy nagy amerikai fegyházban. New-yorkból jelentik: Hatalmas tízvezs keletkezett tegnap éjjel a worchestercountyi fegyházban, ahol 250 fegyencet őriznek. A tíz következtében óriási pánik tört ki a fegyencek között, akik közül három halálraégett, tizenöt pedig súlyosan megsebesült.

— Megszökött öt rab a prahovai fegyházból. Bucurestiből jelentik: A prahovai fegyházból az elmúlt éjszaka megszökött öt fegyenc, akik a fegyház körül levő erdőségekbe menekültek. A rendőrségnek sikerült négy fegyencet elfogni, az ötödik azonban még szökésben van. Mint kiderült, a megszökött fegyencek rövidzárlatot csináltak és a sötétség leple alatt hajtották végre szökésüket.

Április 22 Szombat Szótér, Kajetán

1724. április 22-én született Königsbergben a németek egyik legnagyobb bölcselője, Kant Immanuel. Majdnem egész életét szülővárosában töltötte és ott is halt meg. Nagy hirre tett szert a világ keletkezéséről szóló elméletével. Legnevezetesebb munkájának címe A tiszta ész kritikája.

1756. április 22-én halt meg miklósvárszéki és nagyajtai Cserey Mihály történetíró. Apafi Mihály fejedelem mindenható miniszterének, Teleki Mihálynak volt titkára, később pedig különböző magasrangú hivatalt viselt. A közpályától való visszavonulása után kizárólag az irodalomnak élt. Munkái közül a legnevezetesebb Erdély története.

1819. április 22-én halt meg Bodenstedt Friedrich német költő. Fiatal éveit Oroszországban töltötte és számos orosz költő művét fordította németre. Tifliszbe gimnáziumi tanárnak nevezték ki, majd nagy utazást tett a Kaukázuson. Visszatérve Németországba, kizárólag irodalommal foglalkozott. Több költeményi verset adott ki Mirza Schaffy álnéven. Ezeket a mély bölcsleti világnézetet tartalmazó verseket eleinte eredeti keleti termékeknek tartották és csak később derült ki, hogy Bodenstedt alkotásai.

— ÖNGYILKOSSÁG. Bucurestiből jelentik: A Laptelui és a General Nicolescu utcák sarkán egy elhagyott épület áll, amelybe tegnap délután az egyik járókelő kíváncsiságból benézett. Az illető meglepetéssel látta, hogy az egyik szoba menyezetről egy holttest függ alá. A helyszínére kiszállt rendőri bizottság oszakharm megállapította, hogy az áldozat Holtmann Imre 17 éves kereskedelmi tisztviselővel azonos. A fiatlembert az Academi utca-ban lévő „Omnia” áruház alkalmazásában volt és miután a főnöke által rábizott pénzt elköltötte, öngyilkosságát követett el.

— Értékes ékszerek a szállodai ágy alatt. Budapestről jelentik: Koczó Istvánné, az egyik budapesti nagyszálló takarítónője tegnap reggel takarítás közben az egyik ágy alatt börtöndöt talált, amelyben igen értékes ékszerek voltak elhelyezve. A talált értékekről nyomban jelentést tettek a rendőrségnek, ahol az ékszerek leltározása után megállapították, hogy azok 3000 pengő értékű képviselnek. Amennyiben az ékszerek tulajdonosa nem jelentkezik és nem derülne ki valamilyen büneset, úgy Koczóné nagyon jó járt, mert a talált ékszerek egytizede őt illeti meg.

— Nyitott ablak mellett nem lehet rádiózni. Kolozsvárról jelentik: A tartományi igazgatóság utasítására a kolozsvári rendőrség a lapok utján felszólította az összes rádiótulajdonosokat, hogy rádiójelentéseket és műsorokat csak zárt ajtók és ablakok mögött halgassák. Hivatalos megállapítás szerint a hatóságok közölte az utóbbi időben gyakran észlelték, hogy egyes rádiótulajdonosok nyitott ablak mellett, hangerősítővel rádióznak. Tekintettel arra, hogy az ilyen eljárás a rendtörvény vonatkozó szakaszába ütközik és csendháborításnak fogható fel, a rendőrhatalóságok elkobzás terhe alatt figyelmeztetik a rádiótulajdonosokat, hogy a közrend és a köznyugalom megóvása érdekében csakis zárt ajtók és ablakok mellett rádiózzanak.

— Megjelent a Hassel ütökös. Budapestről jelentik: Csillagászati szakértők jelentése szerint a Hassel-üstökös, amelyet tudvalegleg egy Hassel nevű norvég tudós fedezett fel, ködszerű konturokban már mutatkozik az égbolton. A Hassel üstökös a costachea csillagkép közelében lehet megtalálni. Tiszta időben kis csóvát mutat, ami egyszerű színházi látszóval is megtekinthető.

— Lindbergh ezredes kihallgatáson volt Roosevelt elnöknel. Washingtonból jelentik: Lindbergh ezredes kihallgatáson jelent meg Roosevelt elnöknel, majd jelentést tett a légügyi bizottságnak az európai légi ügyek állásáról és kijelentette, hogy Amerikának mindent meg kell tennie, hogy fokozza légihaderejének teljesítő képességét. Lindbergh a közeli napokban több repülőgépgyárat keres fel.

GYÓGYSZERTÁRAK ÉJJELEI SZOLGÁLATA:

Szombaton, április 22-én a szolgálati beosztás a következő:

A I. kerületben az Alba-Iulia utcában levő Kun gyógyszerár.

A II. kerületben a Badea Cartan téren levő Maszalis gyógyszerár és a Stefan cel Mare utcában levő Zeiner gyógyszerár.

A III. kerületben az Axente Sever téren levő Roxin gyógyszerár.

A IV. kerületben a Preyer utcában levő Ungvári gyógyszerár.

Az V. kerületben a Corvin gyógyszerár és Uj-kisodán Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tart.

(—) A DÓM-TEPLOM FELSZENTELÉSÉNEK EVFORDULÓJA. Ma, szombaton van a temesvári katolikus székesegyház ünnepélyes felszentelésének évfordulója. Ebből az alkalomból délelőtt tíz órakor ünnepi nagymise lesz a Dómban és azt Wegling János apátkanonok mondja. Vasárnap tartja a székesegyház védőszentjének, Szent Györgynek ünnepét és ekkor a délelőtt tíz órai ünnepi nagymisét Kayser Lajos nagyrepost mondja, a szentbeszédet pedig Hauptmann Nándor székesegyházi karkáplán tartja.

(—) Ifj. dr. Engels Béla fogorvos és szájbébség visszatért és rendelését újból megkezdte.

(—) ELSŐ SZENTALDOZÁS BUZIÁSON. Vasárnap, e hó huszonharmadikán Buziás községben első szentáldozás lesz, amelyet Pacha Agoston megyéspüspök oszt ki. A gyermekek és szülők nagy számban vesznek részt az ünnepélyes szertartáson, amely a délelőtti nagymise keretében megy végre. A püspök Buziáson Muzar Antal plébános vendége lesz.

— Németországban szerepel a bucarestii Opera együttese. Bucurestiből jelentik: A fővárosi Opera együttese tegnap este elutazott Németországba, ahol Frankfurt am Mainban négy előadást fognak tartani. A műsorra kerülő operák között szerepel a Bajazzok és a Rigoletto.

(=) Engedélyezett cégek. A temesi cégjegyzési bizottság ülést tartott, amelyen a bizottság tagjai Jonescu Agricola táblabíró elnöklete alatt teljes számban voltak jelen. A jegyzőkönyvet Popovici Ion titkár vezette. A bizottság ez-uttal az aradi kereskedelmi és iparkamara által beterjesztett kilenc cégjegyzési kérvénnyel foglalkozott. Megadta a bizottság a működési engedélyt Szkalák István kisjenői kereskedőnek, aki textilüzletét szövítt és rövidárkereskedéssel kívánja bővíteni, továbbá Lascau Ioan kapott engedélyt, hogy az aradmezei Rosia községben vegyeskereskedést nyisson. Őt kérvény tárgyalását az iratok kiegészítése céljából elhalasztották a jövő hétre, két ügyben pedig a működési engedélyt nem adták meg.

SCALA MOZIBAN a legnagyobb orosz tárgyú film: Tarakanova heregnő Egy izgalmas szerelmi történet a cárizmus idejéből. A páratlan szépségű hercegisasszony szerelme Orlov herceggel. Főszerepben: Annie Vernay, Suzy Prim, Pierre Richard Wilm. Vasárnap d. e. matiné, 11 órakor: AZ IGAZI FÉRFI ERROL FLINN-el. — Olesó helyárak!

Átrétegeződés

folyik ma minden téren. A mai kor legdivatósabb és mindinkább gyakorlati formát öltő jelzava az átrétegeződés. Minden embernek ma rosszul megy és azért mindenki az a meggyőződés, hogy az ő mestersége nem ér már semmit, azonban esetleg más mesterségben boldogulni tudna. Tehát mindenki más mesterség felé kacsint és megtanulja azt. Ez az átrétegeződés. Az egész azonban voltaképpen nem egyéb, mint csöbörből vödörbe való ugrás. Ahány ember háttal fordít régi mesterségének, körülbelül ugyanannyi más mesterségben ember átrétegeződik az amozok által cserbenhagyott mesterségre, amely számára új és reményteljes. A végeredmény az, hogy minden átrétegeződés után minden mesterségben ugyanannyi új ember keres elhelyezkedést, mint amennyi abból kifutott. Az egyensúly tehát nem igen változik. Nézzünk csak egy példát. Egy családban az apa eddig suszter volt, az első fiú férfi szabó, a második ács, a harmadik bádógos, az anya varrónő volt, az idősebb lány dobozgyári munkásnő, a fiatalabbik kávéházi kenyereslány, a legkisebbik manikűrös. A család átrétegeződött és a családtagok foglalkozása most a következő: az apa bádógos, az első fiú ács, a második suszter és a harmadik szabó, az anya kávéházi kenyeres lett, az idősebbik lány manikűrös, a fiatalabbik dobozgyári munkásnő és a legfiatalabbik varrónő. Már most mit kerestek az átrétegeződésen? Legfeljebb azt, hogy új foglalkozásában mindenik ügyetlenebb, mint a régiében volt.

A természet is átrétegeződött. Április végén meleg helyett hideg lett. Jó volna ezzel kapcsolatban néhány ipart is átrétegesíteni. A szilvizgyárak a kupakos üvegekbe szódavíz helyett forró teát tethetnének, amely az üveg emeltyűjének nyomására a csészébe folyik. Az uccai fagyaltárusok, akik ilyenkor más években már vigan fologatták kocsijaikat a városban, bádógödönelikben fagyalt helyett sült krumplit tartatnának. Legalább annak, aki abból vásárol, a keze és a gyomra egyképpen átmelegednek. Hátt nem ugy van?

Andorás.

— **A Krupp-művek óriási jövedelme.** Berlinből jelentik: A Wirtschafting című német gazdasági lap tudósítást közöl, amely szerint az elmúlt év a legjobb volt a Krupp-művek számára. A Krupp von Bohlen familia kilenc millió márka (kb. 400 millió lei) tiszta hasznót húzott az elmúlt évben, a mérleg egymilliórd 200 millió márka egyenleget mutatott. A hatalmas fegyvergyár munkásainak számát tizenhatezer lélekkel szaporította az elmúlt évben és az összes alkalmazottainak száma 125 ezer. A mérleg adatai szerint — írja a német gazdasági lap —, a Krupp-művek még sokkal szebb eredményt is elérhetett volna, — tekintettel a kitűnő konjunktúrára —, ha a német hadsereg pontosabban fizette volna a megrendeléseit és ha az idegen megrendelők „nem veszítették volna el bizalmukat” és nem rendelték volna meg fegyverszükségeiket más országokban.

— **AL-LORDOT TARTÓZTATOTT LE A BUDAPESTI RENDŐRSÉG.** Budapestről jelentik: Egy állítólagos angol lordot devizaüzérkedés miatt letartóztattak. A letartóztatott lord Hamptonnak nevezte magát és azt hieszelte, hogy előkelő angol repülő, majd több németországi textil-nagyüzem tulajdonosa. Költekező életmódja feltűnt a rendőrhatalóságnak és a lakásán végrehajtott házkutatás során 15 kgr. eldugott aranyra bukkantak.

Szakértők könnyű nyári ruhában a hűtőkamrában

A temesvári törvényszék tegnap folytatta a vároosi vágóhíd hűtőberendezésével kapcsolatos per tárgyalását. A törvényszék kihallgatta Ács Jenőt, a Ganz-gyár temesvári megbízottját. Ismertette a hűtőberendezés átvételének körülményeit. Szerinte az átvételi bizottság tagjai nem voltak szakemberek és ezért a hűtőberendezés megtekintésére könnyű nyári öltözékben jelentek meg. A hűtőkamrában levő nagy hideget természetesen nem bírták el hosszabb ideig és kénytelenek voltak a vágóhíd személtől felöltöket kölcsönkérni. A tárgyalást vezető elnök aztán megállapította az iratokból, hogy még egy külön hűtőkamrát kellett volna berendezni export-célokra. Ez azonban nem készült el, az erre vonatkozó munkálatokat mégis bevették az elszámolásba. Ács Jenő erre vonatkozólag kijelentette, hogy kétségtelenül a várossal közölték ezt a tévedést és az erre vonatkozó összeget leírták az elszámolás összegéből. A délutáni tárgyaláson Suciu Adrian és Birau mérnökök szembesítésére került a sor. Vallomásaik egyes részben ugyanis ellentétek mutatkoztak és a tárgyalási elnök ezeket a részeket kívánta tisztázni, de mindketten megmaradtak kijelentéseik mellett.

— **TATARESCU NAGYKÖVET DALADIER FRANCIA MINISZTERELNÖKNÉL.** Párisból jelentik: Daladier miniszterelnök ma délután 3 órakor kihallgatáson fogadta Tatarescu román nagykövetet, utána pedig Politis görög követet jelent meg a francia kormányelnökkel.

— **Feljelentés egy bucarestii nagykereskedő ellen.** Bucarestből jelentik: Luca P. Ciculescu ismert nagykereskedő ellen bűnvádi eljárás indult. A nagykereskedő Norbert Juster textilgyárostól selyemárút kapott bizományba, az árút eladta és a befolyt pénzt megtartotta magának.

(—) **HAZASSÁG.** Krizsánits Adalbert és Drab Emi április 23-án, vasárnap este 3/48 órakor az Erzsébetvárosi templomban tartják esküvőjüket.

— **REPULÓGÉPET KAPNAK A TURISZTIKAI EGYESÜLETEK.** Bucarestből jelentik: A turisztikai repülés fejlesztése érdekében a lég- és tengerészetiügyi minisztérium több repülőgép rendelkezést eszközölt a belföldi és külföldi üzemekben. A repülőgépeket a minisztérium osztja szét a magán-repülőegyesületek között. Az első szállítmány tegnap este már meg is érkezett a fővárosba, amely összesen hat gépből áll és pedig öt Klemm típusú Németországból és egy Savoya Merchetti Olaszországból.

— **ELUTAZOTT BUCURESTIBE AZ ANGOL GAZDASÁGI BIZOTTSÁG.** Londonból jelentik: Az az angol kereskedelmi bizottság, amely Romániába utazik, szombaton hagyja el Londont. A bizottság tagjai: Sir Frederic Leithross, az angol kormány gazdasági tanácsosa, valamint tíz tisztviselő.

(—) **AZ EGYENES ADÓK PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁGÁNAK ÚJ VEZETŐJE HIVATALÁBAN.** Megírtuk, hogy Vasilescu Dorin pénzügyigazgató, az egyenes adók pénzügyigazgatóságának vezetőjét Baltiba helyezték kerületi pénzügyi vezérfelügyelőnek. Helyébe Muchicescu Alexandru pénzügyigazgató, aki eddig Bucarestben működött, került Temesvárra. Muchicescu pénzügyigazgató tegnap átvette hivatalát.

(—) **A TEMESI HELYTARTÓSÁG MEZŐGAZDASÁGI KAMARÁINAK VEZETŐSÉGEI.** A hivatalos lap tegnapi száma közli a királyi rendeletet, amely a mezőgazdasági kamarák vezetőségeit három esztendőre kinevezi. A temesi helytartóság területén levő öt megye mezőgazdasági kamaráinak vezetőségei a következők: Temestorontól, elnök: Pavel Petre, tagok: Ciurel Ion, Jahrausz János és Bidariu Pavel, Arad megye, elnök: Birtolon Aurel, tagok: Secula Axente, Konopi Kálmán és Marsa Simon, Krassó megye, elnök: Furlogeanu Octavian, tagok: Bojnicu Alexandru, Pende Adrian és Secaseanu Vucu, Szörény megye, elnök: Lupu Ioan, tagok: Clossan Ioan, Popovici Ioan és Onesean Alexandru, Hunyad megye, elnök: Indriescu Iosif, tagok: Perlea Remus, Oncu Iacob és Bornemisa Ion.

(—) **HALALOZÁSOK.** Meghaltak: Petrescu Aurelia hatvanöt éves, Axmann Mária huszonhét éves gyári munkásnő, Klauer Erzsébet tizenkét éves tanuló, Stotség Mária született Nischa ötvennyolc éves nyugdíjas.

(—) **SZÜLETÉSEK.** Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Steigenberger János, Dóczy Klára Anna, Wagner Juliánna, Vadnay Károly János.

(—) **ISMERETLEN FÉRFI HOLTTESTÉT FOGTÁK KI A BEGÁBÓL.** A Capitol mozi közelében levő hídnál tegnap délután egy harminc-harmincöt év körüli fiatal ember holttestét fogták ki a Begából. A fekete hajú és fekete bajuszú férfin két munkásöltözék és sportcipő volt. Ruhájában egy zsebkendőn kívül semmiféle más tárgyat, vagy iratot nem találtak és így személyazonosságát még nem sikerült megállapítani. Valószínű, hogy a fiatal ember két-három napig volt a vízben. Az ismeretlen férfi holttestét az erzsébetvárosi temető halottasházába szállították.



MAGNESIA
S. PELLEGRINO

Ezt a márkát
kell kérnünk, hogy megkapjuk
az igazt és egyetlen.

A dohányzás tökéletesítése

New Yorkból jelentik: Az amerikaiak sok mindent ráérnek a világhírlítésre való lázas készülődések közben is. Ezt bizonyítja a dohányosok nemzetközi nagygyűlése, amely most nyit meg a Broadway egyik nagy áruházának külön termében. A legnagyobb sikere a dohányzás tökéletesítését célzó találmányok bemutatójának volt. Mindjárt az első között kell megemlítenünk honfitársunk, az ideikt él Tamás István író papírműlélyi cigarettáját (a papírburkot dohánylevelekből készült, áttetsző hüvely helyettesíti, amely idővel már közismert. De a többi feltaláló is létezik magáért. Egy kanadai kémikus olyan cigarettákat mutatott be, amelyeknek füstszine változó. Az ózonnal illatosított dohány ugyancsak kelkes barátokat szerzett. A dohányzrtegen az elektromosság segítségével szont vezetnek át; az ilyen eljárással preparált dohánylevelek aztán, akár szivar, akár szivarka formájában, bődtelbbak a legmegeztőbb Chesterfieldnél, vagy Gold Flagenél is. A pálmát azonban az elektromos pipa vitte el. Ennek formája ugyanolyan, mint a közönségesé, csak hogy kupakjának mélyén apró „házielm” van elrejtve, a mely apró nyílásokon engedi át a levegőt. Ha a dohányos megtömi a pipát, először megmedvesíti az elemet, majd több mély szippantást tesz. Erre az elem fokozatosan átmelegedik és meggyújtja a fölébe halmozott dohányzrteget. Ennek az újításnak az az előnye, hogy a villamos uton előállított melegedés kiválasztja a dohányból a nikotint s így a pipáskönl is meg van oldva nikotinmentesítés kérdése. A newyorkiak mindamellett némi kételkedéssel fogadják az elektromos pipát, mert nem hiszik, hogy a világ gyufa- és öngyújtó-gyárosai bele fognak egyezni e számukra veszedelmes találmány tömeges gyártásába.

Mozi

MŰSOR:

SZOMBAT, ÁPRILIS 22.

APOLLO: Az óriások völgye (angol film)
CAPITOL: Bucsú mindörökké (angol film)
RIVOL: Afrikai légió (német film)
SCALA: Tarakanova (francia film)

Az új Albánia is résztvesz a Budapesti Nemzetközi Vásáron

A szkipetárok országa remek pavillont épített az április 23-án kezdődő Budapesti Nemzetközi Vásáron. A pavillont Albánia természeti szépségeinek, jellegzetes népviseletének és exportképes anyagainak bemutatása céljából reprezentatív kiállításnak szánták. Mert a volt királyné, aki tudvalevően Apponyi grófnő, ezen a paradés kiállításnak akarta megmutatni volt magyar honfitársainak és a Nemzetközi Vásár külföldi közönségének, hogy milyen szép ország királynéja.

Azóta nagyot fordult a történelem kereké s a királyné nemcsak trónját, de új hazáját is elvesztette. De az új Albánia ugyancsak fűrge. Alig hangzottak el Tiranában a nemzetgyűlés sorsdöntő határozatait, alig tisztázódott a helyzet és valószínűleg az olasz királysággal való perszonálunió, máris megindultak a tárgyalá-

sok, hogy most már a budapesti olasz követség közreműködésével mégis megvalósuljon Albánia első nagy középeurópai reprezentációja. Tovább építik tehát a pavillont, változatlan lesz a tartalma is, csak egyben térnek el az eredeti tervtől, sürgősen új árút hoztak még Albániából, hogy ezzel kitöltsék azt a helyet, amelyet az eredeti tervezők Zog király, Geraldine királyné és az ujszüllött fényképek bemutatására szántak.

Még egy változás lesz, mire a vásárt április 28-án délen ünnepélyesen átadják a forgalomnak. Eddig úgy volt, hogy az albán pavillon tornyára Skander bég lobogója kerül. Most két magas diszponzát állítanak bejárója mellé, melynek egyik oldalán az olasz, a más koldalán Skander bég zászlója fogja hirdetni a két nemzet életében végbement egybeforrást.

A KORAI VÉNÜLÉS ELKERÜLÉSE VÉGETT...

Ha az arc nem ráncos, a bőr üde és a mell kemény... ez ugyebár azt jelenti, hogy a nő fiatal?... „A jó vér teszi a bőrt széppé”, mondják a délfranciaországi asszonyok és igazuk van, a bőr szerves része a szervezetnek és annak minden változását magán viseli. Mihelyt a vér romlani vagy szegényedni kezd, a bőr színe viaszárgává vagy halványzürkévává válik; elveszti fényét. Összeráncosodik rózsái elhervadnak.



Joggal mondhatjuk tehát, hogy a szép bőr az egész-ég tükré. A korai vénülés elkerülésének előfeltétele a vér ifjúságának és tisztaságának megőrzése, amit azáltal tudunk legbiztosabban elérni, ha minden este beveszünk egy kevés URODONAL-t. Az

URODONAL

megőrzi az ifjúságot.

GHATELAIN gyártmány
MEGBIZHATÓ MARKA

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban.

SPORTSEMÉNYEK

Chinezul Ilsa-Gloria nemzeti bajnoki mérkőzés Temesvárott

A Chinezul-ILSA együttese a múlt vasárnap vereséget szenvedett a Juventus csapatától, ami még jobban visszavetette és a veszélyes kiesési zónába került. Tény, hogy a negyedik helyezett Victoriától mindössze három pont választja el, ami azt jelenti, hogy nincs még veszve semmi, de a csapatnak feltétlenül meg kell nyernie a vasárnapi mérkőzés két pontját. Ez nem lesz könnyű dolog, mert az aradi Gloria hasonló-

képpen kiesési gondokkal küzd és ez a veszély természetesen nagyobb teljesítményre sarkalja az aradi játékosokat. A Chinezul együttese, tekintve, hogy a mérkőzés Temesvárott kerül lebonyolításra, nagy favorit, de ez még nem jelenti azt, hogy meg is nyerte a mérkőzést. A találkozó iránt, amely igen heves küzdelmet ígér, városszerte élénk érdeklődés nyilvánul meg.

Sporthírek mindenfelől

A galatii Gloria CFR nem hajlandó kiadni Praszler II-öt a Juventusnak. Praszler Ernő, az AMEFA volt játékosának testvéröccse jelenleg a galatii Gloria CFR csapatában rugja a labdát. A hét folyamán leutazott Bucurestibe, ahol orvosi kezelésben részesítették. A Juventus vezetősége szerette volna kipróbálni az egyik edzőmérkőzésen. Erről tudomást szerzett a galatii csapat képviselője és azonnal vonatra ült Praszler II-vel és mindketten visszautaztak Galatiba. A vezetőség kijelentette, hogy semmi szín alatt nem hajlandó lemondani Praszleréről, mert jelenleg a B-osztályban sem lehet találni megfelelőbb és jobb hátvédet. Ha átadásáról lenne szó, egy a galatii csapat vezetősége csak az FC Rapidnak hajlandó kiadni.

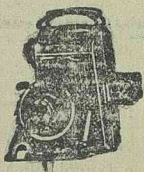


Foto Sport-Optik

Fotolaboratorium
„Agfa”, „Kodak” és „Voigt-
länder” gépek és filmek.

A. M. Múley

Timisoara I,
Strada Solderer 11.

Az UDR érdekes indokolása. Jelentették, hogy az UDR megövtá az AMEFA ellen elvesztett mérkőzést, mert az nem a kitűzött időben kezdődött meg. A szövetség a jövő hét folyamán foglalkozik az ügygel, amikor semmiesetre sem hozhat hátrányos döntést az aradi csapat számára. A fővárosi sajtó az AMEFA-t igyekszik vétkesnek beállítani, holott éppen olyan vétkes volt a szövetség is, amikor az utolsó percben egy félórával előbbrevitte a mérkőzés kezdetét. Ugyanez a szövetségi urak nem gondoltak arra, hogy a félórával későbbre meghirdetett mérkőzésre a közönség valóban csak egy félórával később kezdett gyülekezni. Bucurestiben ugrálszik nem sokat törődnek a vidéki csapatok anyagi helyzetével és ahelyett, hogy támogatásban részesítsék őket, nehézségeket gördítenek eléjük. Az egyik bucarestii lap azt írja, hogy az UDR azért kapott ki, mert a játékosok elfáradtak a sok várakozástól. Azt már Aradon láthattuk, hogy az UDR játékosok, annak ellenére, hogy jól megtermelt és erős fizikumú legények, minden összeszaladásnál a hasukat fogták és összeestek. Arra azonban még sem mertünk gondolni, hogy a várakozásban annyira kifáradtak, hogy végül vereséget is szenvedtek. Egyáltalán, ha ilyen hamar fáradnak, miért sportolnak?

Májusban Bucurestiben játszik a Slavia együttese. A Venus már régebben tárgyalásokat folytat a prágai Slavia vezetőségével egy vagy két bucarestii mérkőzésre vonatkozóan. A két egyesület meg is állapodott abban, hogy a mérkőzéseket április 30-án és május 1-én bonyolítják le. Végül is a cseh csapat vezetősége közölte, hogy ezeken a napokon képtelen Bucurestibe jönni, azonban május 28 és 29-én készséggel elfogadja a meghívást.

Rádió

ZOMBAT, APRILIS 22.

Bucuresti. 7: Reggeli hangverseny (hanglemezek), torna, háztartási tanácsok, hanglemezek, orvosi tanácsok. 12: Szórakoztató zene (hanglemezek). 13: Időjelzés, sport, vízállásjelentés. 13.5: Déli hangverseny (hanglemezek). 14: Látványosságok. 14.10: Hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15.10: Aktualitások. 17: Strajer óra. 18.15: A „Munka és jökevény” órája. 19.15: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.17: Előadás hanglemezekkel. („A világ”) 19.45: Előadás (Radulescu Motru). 20: A rádiózenekar hangversenye. 21: Rádió-posta. 21.15: Az Ateneul Roman új orgonájának felavatási ünnepélye. A szünetben 22.5-kor Sporteredmények. 22.20: A hangverseny folytatása. 22.50: A bécsi „Kreuzer” együttes hangversenye. 23.15: A Predescu zenekar hangversenyeinek közvetítése a „Continental” étteremből. 23.45: Hírek francia, olasz és angol nyelven.

Budapest I. 7.45: Torna, hírek, hanglemezek. 11.45: „Mit nézünk meg?”. 13.10: Szalonzene. 14.30: Hanglemezek. 17.15: Szentiványi Jenő elbeszélése. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.10: Éneklő ifjúság. 18.40: Postászenekar. 19.20: A rádió postája. 19.50: Rác József cigányzenekara. 20.35: Szép magyarság. 21: A régi ház, hangjáték előjátékkal, négy részben. 22.40: Hírek, időjárásjelentés. 23: Nagykovácsi Ilona dalokat énekel. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 24: Táncczene.

Budapest II. 19.20: Postászenekar. 19.50: „A világ városai: Newyork”. 20.20: Mezőgazdasági félóra. 20.50: Hanglemezek. 21: Hírek és lövészenyeredmények. 21.40: Fátöl Jancsi és cigányzenekara. 22.30: Időjárásjelentés.

Bécs. 19.40: Népdalok és táncok. 21.10: Hangjáték zenével. 23.30: Táncczene dalokkal.

Belgrad. 19.15: Lemezek. 21: Népdalok. 22: A rádiózenekar. 23.15: Szakszofonene.

Paris R. T. T. 21.30: Angol dalok. 24: Táncczene.

Az 50 éves Chaplin

Charles Chaplin, korunk egyik legnagyobb művésze ötvenéves. Emlékszünk még, mekkora „modern szenzáció” volt, legalább is írók és művészek között, mikor vagy tizenöt-tizenhét évesen Ivan Goll, a kitűnő német-svájci expresszionista költő (ugyan mi lett belőle?) verset, komoly, epikus szárnyalású verset írt róla „Chaplinade” címmel.

S most, hogy Chaplin ötvenesztendő lett (csak ötven?), világosan, tisztán látjuk: a költő hódolata nem volt csepet sem tulzott — hiszen korá egyik legnagyobb s legjelképebb művésze előtt hódolt.

Mi tette Charles Chaplint a film legnagyobb művészevé? Mitől lett olyan gyorsirású „jelény”, szerivé, hogy egész sor külföldi és hazai újság egy-egy hasábján élén csak az ő rozzant keménykalapos sétapálcás képét közli s az olvasó minden külön felírás nélkül is rögtön tudja: ez azt jelenti, hogy most a mozirovet következik.

Csak attól, hogy népszerű komikus volt, hogy minden mozulátán világrészek derültek — csak ennyitől bizonyára nem.

Nem, nem: Charles Chaplin többet művelt. A film néven nevezett művészetnek eddig legnagyobb művésze ő volt. De vajjon a film művésze volt-e?

Zavarba jön az ember. Mert Chaplin — nem, Chaplin nem színész. Nem is író. Nem költő. Nem rendező. Micsoda hát? Attól tartok, hogy a film csak ürügy, csak szerencsés alkalom volt, hogy ez a meghatározhatatlan és megfoghatatlan tehetség formát öltösn.

Mit hozott?

Egy emberi figurát. Mondjuk talán így: a gyenge embert, az igaz embert. Aki kinosan balanszíroz a szakadék peremén, álmagat kenyérbél-táncot babrál ujjaival a hósvatagban, akit minduntalan elkap a gépszij, aki a gyárban hadilábon áll a futószalaggal — ember, magányos, teljes, öntörvényű, emberrény ember. Ridegebbül talán így meghatározhatnók: individualista ember.

Igen ám, de hát akkor miért fogta el az embert az érzés, hogy mindnyájunkért beszél, csetlik-botlik is szenved? Bizonyára nemcsak azért, mert minden nézőben kitapintja, felbeszti, kibontja az elfojtott, a letudott, az élet kemény gyakorlata alá rejtett „kis Chaplint” — a gyenge esendő emberfiát. Nem, ennél jóval többről van szó. Mert hiszen Chaplin nemcsak a gyengét, az esendőt mutatja meg, hanem a komikumában és győzelemre vivő bukásaiban is a diadalra törő külön és osztályozhatatlan embert, mint a legnagyobb művészt. S akkor miért éri mégis úgy az ember, hogy amikor Chaplin elindul a széles utcán s kacszák — mögötte mintha százerek menetelnének, amerikai gyári munkástól, néger ültetvényaratótól európai sikágók parasztjaig az elnyomottak, a szinte dosztovjejkijánus erővel és szimbolikával felemelt és képviselt meg-alázottak és megszmorítottak milliói?

Honnan ez a művészet? Ez a művészet, a mely, mint általában minden művészet, — a Pauler Ákos gyönyörű filozófiai meghatározása szerint — „az igazság közvetlen megjelenési formája...”

Ezek a sorok minden igény nélkül íródtak: szinte csak jelzéseként annak, hogy ma — meg ne feledkezzünk róla — ünnep van. S végül legfeljebb még egy megjegyzésre futja: a művész maszkjáról, amely immár klasszikus.

Hogy mi ez a maszk, arról ne írjunk: néhány majdan megirandó könyvben ugyanis részletesen tárgyalják majd, a középosztály s a proletársors közt lengedező facér gentleman ütött-kopott zsa-kettja, buggyos nadrágja, foltos keménykalapja s görbe sétapálcája mit jelképezett. Inkább másra figyeljünk fel most: arra, hogy ez a maszk nem olyan, mint a többi. Nem olyan rendű, mint a Pierrot-ké s a Pierrette-eké, amely szintén állandó s változhatatlan strand-maszk, hanem olyan, amely egyedülálló, más nem viselheti — s ami több: ő maga sem viselhet egyebet.

Ez talán több: maga a művészi megjelenési forma, a művészi magatartás, a stílusgyűség s a mondánivaló tömör változatlansága, amely egyre csak éteribbé s tökéletesebbé válik. Az az egyetlen hur, — de melyébe, nagyobb s jelentősebb zengésű amannál — amelynél (hogy a közelében kereskedjünk) Francis Jammes, a költő huzta egy életen át halhatatlan szólamát.

KÖZGAZDASÁG

Kereskedők kötelezettsége a forgalmi adó alá eső áruk elkönyvelésére vonatkozólag

A forgalmi adó fizetése körül beállott változásról már részletesen írtunk. Több érdeklődésre a következőket ismételjük: Alapvetően megemelkedett a forgalmi adó és a hozzácsatolt honvédelmi járulékok 1%-ról 2% lett. A kereskedőket illetően nagyon fontos rendelkezés az, hogy azok, akik a forgalmi adó fizetésére kötelezett gyárakból vásárolnak,

kötelesek egy raktárkönyvbe pontosan, időrendben, naponként bevezetni minden vételi számlájukat

és ugyanígy bevezetni eladásait is és mindezeket 5 évig megőrizni. Az ellenőrző közegeknek a számlákat, raktárkönyveket és az összes könyveket büntetés terhével fel kell mutatni. Azok az üzletek, amelyek legalább 50% erejéig egyetlen termelőnek (gyárnak) áruait tartják raktáron, affiliált üzletnek számítanak és

mint ilyenek, a gyári lerakathoz hasonlóan és azokhoz hasonlóan, akik tovább feldolgozásra veszik az árut, különleges raktárkönyvet kötelesek vezetni, abban az áruk átvételét, mennyiség és érték szerinti bevezetni és

ennek alapján negyedévenként leszámolni az értékkülönbséget,

ami az áruknak a gyárból kimenetelek kiállított számlája között és az üzlet által számlázott ár között mutatkozik. Ezt a speciális regisztert, amelybe legkésőbb másnap estig be kell vezetnie minden tételnek, előírásosan kell vezetni. A mulasztás büntetése, az évi kereskedői adó negyedrésze, ilyenek hiányában, 5.000—10.000 lei. Ez a törvény a kihágás felfedezőjének 10% jutalmát ad, holott az egyenesadó-törvény alapján indokkal éppen most törölte el a feljelentő hányadát.

Árfolyamok

PÉNTEK, ÁPRILIS 21.

Hivatalos árfolyamok: (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Holland forint 75.14—76.31, belgas 23.80—24.15, angol font 662.40—672.75, olasz lira 7.172—7.172, dollár 141.52—143.59 francia frank 3.57—3.78, svájci frank 31.74—32.22. Ezekben az árakban a devizafelár is befigyelendő. Dinár 2.898—3.05, pengő 25 és 26.50—27, német márka 40.50—41.50.

— **Minisztertanács naplóval állapítják meg a gyapjú árát.** A mezőgazdák és textilgyárak képviselőinek részvételével a napokban ül össze az a bizottság, amely az ideai gyapjúértékesítés módzataiban állapodik meg. Ez évben — eltérően az előző évtől — nem törvényben, hanem minisztertanács naplóban állapítják meg a gyapjú vételárát, ami június első napjaiban jelenik meg. A múltévi szerződések lebonyolítása június 15-ig véget ér.

GYILKOSSÁG A MOZIBAN

73

A Déli Hírlap eredeti regénye írta: Félegyázi András

Utánnomlás

A pompás uzsonna után hármában nagy sétát tettek a kastély terjedelmes parkjában, majd megtekintették a kertészetet és az ottani üvegházat. Madame d'Hiver nem győzte csodálni a látott ritka szép és a világ minden tájáról származó virágokat.

Az intézőt meghívták, hogy velük együtt vegyen részt a vacsorán. Limoujel megkérte, ismeresse a madame előtt a birtokot, beszéljen annak terjedelméről, a rajta folytatott mezőgazdasági ágakról, a gyümölcsről, a szőlőről és az egész üzem jövedelméről. Limoujel nagyon ügyesen vezette a társalgást. Ugy intézte, hogy az intéző mindig csak a feladott kérdésekre válaszoljon és semmi alkalom ne kínálkozzék a birtok tulajdonosának nevét ki mondani.

Az intéző készségesen magyarázott, mert azt hitte, ezzel szíveséget tesz madame d'Hivernek, akit a birtokos rokonának hitt. Az asszony pedig abban a meggyőződésben volt, hogy az intéző azért válaszol olyan szolgálatkészen Limoujelnak, mert az a kenyéradója.

Tény az, hogy a madame már az intéző előadásából is alaposan megismerte a birtokot és örömmel fogadta a meghívást, hogy a következő napokon a birtok más-más részét szemlélje meg.

Vacsora után az intéző nemskőrára eltávozott. Madame d'Hiver, Marianne és Limoujel az egyik társalgóba vonultak. Bőrfelre járt az idő, amikor Marianne és Limoujel a vendéget fölkísérték a szobájába.

Madame d'Hiver az elragadtatástól igen boldog volt. Odaállott szobájának nyitott ablaka elé és magába szívta park nyíló organobokrainak dús illatát. Aztán föltekintett az égre, amelyen számtalan csillag szeliden terjesztette fényét, mintha megannyi éjjeli mécses lett volna.

Azután levetkőzött, felvette hálóköntösét, eloltotta a lámpát és bebújt a puha, kényelmes ágyba. Az ágy szemközti állott a nyitott ablakkal. Amikor már félig szendergett, még mindig érezte az organoillatot és még mindig látta a csillagok megmegreszkető fényét.

— Csillagocskáim, mécsesecskáim, örködjétek az álom fölött, — volt az utolsó gondolata.

Reggel hangversenyre ébredt. Száz meg száz madár énekel a park fái, cserjéin. Mintha az ő tisztelőire rendezték volna a gyönyörű koncertet. Az égre nézett, ahol a rengeteg csillag helyett a napot pillantotta meg. Az volt az érzése, hogy a milliónyi csillag egyetlen gömbbé sűrűsödött össze és úgy jött létre a nap.

Nagyon kellemes érzés uralkodott rajta. A következő pillanatokban ez a gondolat villant meg agyában:

Ebben a szép kastélyban én leszek az úrnő, mihelyt felesége leszek Sandynak. Micsoda boldogság várakozik rám.

És hirtelen vágy fogta el, hogy minél előbb láthassa Limoujelt, a vőlegényét.

Csengett. Néhány perc múlva kopogtatás után belépett a szobájába.

— Bon jour, madame! Máltóztatik parancsolni?

— Bon jour, ma petite. Készítse el kérem a fürdőt. Sokáig kell várni rá?

— Ó, nem, madame. Központilag fűtjük a kastélyban levő fürdőkazánokat, amelyekben a nap minden szakában állandóan van meleg víz. Csak meg kell nyitni a csapot.

Bement a szomszédos fürdőbe, ahonnan nyomban hallatszott a márványkádba csobogó víz morajló dallama.

— Kész a fürdő, — jelentette kisvártatva a szobalány. — parancsol még valamit a madame?

— Köszönöm, egylevőre nincsen szükségem semmire.

Amin: kitépte a szobalány a lábát a szobából, azonnal kiugrott az ágyból.

Hamarosan ott lubickolt a langos vízben. A fürdő végeztével nekilátott az öltözködésnek. Sietett. Minél előbb egyült akart lenni Limoujellel.

Fürge volt, azért mégis nagy gondot fordított a feiére az arcára és a ruháira.

— Kísérlet a könyvvezetési kötelezettség feloldására. Bucurestii jelentés szerint egy kereskedelmi érdekvédelem kérelmezte a pénzügyminiszteriumban és a Nemzeti Repülő Alumnál, hogy a most kezdődő pénzügyi évben is terjeszték ki a könyvvezetés alóli mentességet a patenta fixa VIII—X. osztályaira is.

— **Máramarosszigeten bizottság vizsgálja felül a kereskedők állampolgárságát.** Vasárnap bizottság száll ki Máramarosszigeten és minden zsidó kereskedő tartozik a bizottság működési székhelyén, a Kereskedelmi Csarnokban okmányait bemutatni. Hétfőn a bizottság a megye másik helységében működik.

— **Emelkedik az angol acéltermelés.** Az angol vas- és acélszövetség bejelentette, hogy a márciusi acéltermelés felülmúlta az eddigi. Két-száz ezer tonnával multa felül a februári termelést. Az egész évi termelés 1.160.000 tonna. Az öntött vasból márciusban 600.000 tonnát termeltek.

— **Jutalommal fokozzák a belföldi aranytermelést.** Bucurestiből jelentik: Constantinescu pénzügyminiszter megette a szükséges intézkedéseket arra vonatkozólag, hogy a Banca Nationala rendelkezésére bocsátott belföldi aranyat milyen irányelvek szerint teaurálják és hogy az arany értékét hogyan szabályozzák a külföld felé. A hivatalos lapban megjelent rendelkezés értelmében minden kiló finom arany kitermelésénél 81.666.67 lei prémiumban részesítik a termelőt. A pénzügyminiszter vonatkozó rendelkezésével meg akarja akadályozni, hogy az aranyat kicsempesszék az országból.

— **PETROLÉUMTÁRGYALÁSOK FRANCIAORSZÁGGAL.** Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági miniszteriumban tegnap délután a Romanesti petroléumvállalat és a francia kiküldöttek között tárgyalás volt a francia-román gazdasági egyezményben megállapított petroléumimport lektésére. Körülbelül 50.000 vagon petroléumteremtől van szó.

(=) **PIACI ÁRAK TEMESVÁROTT** tegnap a hetipiacon a következők voltak: tojás darabja 1.60—1.70, szárazbab kilója 12—14 lei, lencse kilója 14 lei, kalarábé darabja 1—4 lei, ideai kalarábé darabja 5—6 lei, krumpli kilója 4—5 lei, sárgarépa kilója 6—7 lei, paszternák kilója 8—10 lei, zöldpetrezselyem csomója 1 lei, levesbe való zöldség csomója 1—2 lei, fiatal retek csomója 2—4 lei, fiatal hagyma csomónként 0.50—1 lei, paraj kilója 3—4 lei, saláta fejenként 1—2 lei, zöld paprika darabja 2.50—4 lei, sóska csomónként 1—2 lei, ideai ugorka darabja 15 lei, telföld literje 40—44 lei, tehénúró kilója 12—16 lei, juhúró kilója 28—30 lei, fűzójav kilója 72—76 lei, teavaj kilója 80—84 lei, alma kilónként 15—25 lei.

Amikor aztán végre kilépett a szobából, örömben és meglepetésében majdnem fölsikoltott.

A folyosón rózsával a kezében, ott állott Limoujel és mély meghajlással üdvözölte.

— Alattvalói hűséggel és hódolattal köszöntöm szíven királynőjét, — mondotta, — kit arra kérek, fogadja el tőlem a testvérét, a rózsát. Együtt arra kérem a királynőmet, fogadja el alázatos dalomat, amely azonban sokal gyarlóbb, sem hogy a királynő szépségét méltóan dicsőítse.

Ezzel átnyújtotta madame d'Hivernek a rózsát és a kartonlapra írott költeményt, amelyet a zsebéből húzott elő.

— Édes Sandy, — sutogta a madame, — te valószínűleg istenest engem. Igyekezni fogok, hogy viszontszereltemmel ezt legalább századrésnyire megérdemljem.

Futó pillantással meggyőződött róla, hogy a folyosón nyoma sincsen a személyzetnek és gyorsan megcsókolta a férfit.

Limoujel karját nyújtotta és a madameot levelezte az ebédőbe, ahol már reggelire volt terítve. Marianne, aki már várt, szívesen üdvözölte.

— Jól aludtál, drága Yvonne, — kérdezte, — mit álmodtál?

— Megvallom, alvás közben nem álmodtam semmit. Ez azonban bizonyára azért van, mert itt köztetek az ébrenlét is olyan, mint valami gyönyörű álom. Itt vagytok ti, akik nekem kedvesek vagytok, és itt van ez a csodaszép kastély, az illatos park, a sok éneklő madár. Hát, lehetne-e szebbet álmodni?

Amin: az asztal mellett Marianne és Limoujel között helyet foglalt, jobb és bal kezével gyengéden megcirógatta azoknak az asztalban nyugvó kezét.

Aztán az asztalra helyezett rózsára és kartonra mutatott és odafordult Mariannehoz:

— Nézzed csak, drágám, milyen remek reggeli köszöntést kaptam Sandytól.

Ezzel fölemelte a kartonlapot és hangosan olvasta a költemény címét:

— A rózsák királynőjének.

Elpirult, akár valami stülóány. Aztán olvasta a verset, de nem hangosan, hanem magában, hogy jobban tudja élvezni. Ahítatosan, elmerengve és látható gyönyörködéssel olvasott minden sort.

(Folytatása következik.)

A városi adók új szabályrendelete fenntartja a kenyér utáni illetéket

A királyi helytartóság most hagyta jóvá Temesvár városának a városi adók és illetékek szabályozásáról megalkotott új szabályrendeletét.

Béértékadókat fizetnek a városnak: kabarék, varieték, tánchelyiségek, klubok 30, bútorozott szobák 15, vendéglők, kávéházak, tejsarnokok, szállodák, gyári és ipari üzemek, kereskedések 10 százalékat. A város mindennemű cégtábla után külön adót szed, amely 100 és 2000 lei között váltakozik, a szabadfoglalkozású egyének cégtáblaadója 300 lei. Nem románnyelvű cégtáblák adója a nyolcszoros összege a rendesnek. A cselédek városi adója évente személyenként 180. lei. Favágógépek városi adója 600 lei. A kutyaadó évi 200 lei. A kültelkeken a láncon tartott házőrző kutya adómentes. Az uccai árusok évi 150 lei városi adót és 150—300 lei egészségügyi ellenőrzési illetéket fizetnek. A kávéházak, vendéglők és cukrászdák uccai terraszai után négyzetméterenként 25 leitől 200 leig terjedő illetéket fizetnek.

A város a pékműhelyek egészségügyi ellenőrzése címén illetéket szed és pedig a barna kenyér kilója után 15 banit, a félbarna után 20 banit és a fehér után 25 banit. A vágóhidon levágtatott állatok után az illetékek a következők: ökör, bivaly, bika, tehén tinó 75 lei, borjú 50 lei,

sertés 60 lei, 16 50 lei, juh és kecske 14 lei, bárány és malac 5 lei. Külön intézkedéseket tartalmaz a szabályrendelet a piacok, a kövezetvám, az állattartási és úthasználati illetékekről.

A temetői illetékek a következők: egy ren-

des sírhely használati díja 25 évre 300 lei. A kripták számára igénybevett hely után 25 évre négyzetméterenként a főúton 600, másutt 400 lei, hét éven aluli gyermekek sírhelye után a rendes illeték felét fizetik. A sír kiadásának illetéke a koporsó terjedelme szerint 50 és 300 lei között változik. Temetéseknél az úthasználati díj 20—40 lei. Ravatalozási díjak a halottas házakban 50—100, a kápolnáknál 300—500 lei. Sír gondozási illetékek 60—150 lei évenként.

Agyonlőtt egy asszonyt mert az megrágalmazta

Chvalibog Gyula bakovai körjegyző bor-pincéjéből az elmúlt év december elején eltűnt néhány liter bor. Tabar Katalin, a körjegyző szolgálatában álló 36 éves asszony a borlopással Eipert Ádám volt bakovai községi rendőrt gyanúsította, aki erről tudomást szerzett és elhatározta, hogy ezért leszámol a szolgálóval. December negyedikén reggel revolverrel felfegyverkezve megjelent a körjegyző házában udvarán és kihívta a konyhából Tabar Katalint. Az ki is ment az udvarra és ott a volt községi rendőr megfenyegette, mert lélekszakadva visszaro-

hant a konyhába. Eipert a konyhába is követte és revolverével rálőtt.

A golyó Tabar Katalin mellébe fúródott és a szerencsétlen asszony vértől borítva összeesett.

A kétségbeesett sikoltozásra és a revolverdörrenésre odasielt a körjegyző és lefegyverezte a volt községi rendőrt, egyben intézkedett, hogy a megbeszült asszony orvosi segítségben részesüljön. Az orvos utasítására Tabar Katalint a temesvári kórházba szállították, ahol megállapították, hogy sérülése halálos és visszaküldték a községbe.

Tabar Katalin már nem jutott vissza élve Bakovára, mert útközben meghalt.

A golyó belső szerveit összeroncoltta úgy, hogy életét nem tudták megmenteni.

Ezt tartalmazza a vádirat, amelyet az ügyesség Eipert Ádám ellen készített. A volt községi rendőrt a temesvári büntetőtábla tegnap vonta felelősségre és a perbeszéd után Eipert Ádámot előre megfontolt szándékkal elkövetett emberölés büntette miatt hét évi kényszermunkára ítélte. A meghalt Tabar Katalin 15 éves leánya számára 20 ezer lei kártérítés és 5000 lei temetési költség megfizetésére kötelezte.

Városi tisztviselők szomorú áprilisa

Jelentettük, hogy nyolcvan városi tisztviselőnek a fizetését csökkentették, mert az illetők iskolai végzettsége nem elegendő betöltött állásukhoz, vagy pedig idő előtt léptek elő. Azonban a panasz általános, mert más városi tisztviselőket és alkalmazottakat is érzékeny megkurítás ért. A belügyminisztérium bizottsága, amely a városok alkalmazottainak fizetési jegyzékét felülvizsgálja, törölte a város központi közigazgatási tisztviselőinek és alkalmazottainak vállalati

segélyt, amelyet eddig a városi vállalatok jóvedelméből élveztek. Ez a havi veszteség egyénenként a betöltött állás szerint háromszáz és kétezer lei között váltakozik. A városi vállalatok alkalmazottai és tisztviselői továbbra is megkapják a vállalati segélyt, ezekben azonban törölték az eddig élvezett lakbérjárulékat. A vállalati alkalmazottak és tisztviselők havonta ezen rendelkezés folytán ötszázötlet ezerötszáz leijig terjedő veszteséget szenvednek.

APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet, alapján apróhirdetési áraink a következők: állástkeresés, elveszett tárgyak, eltűnt személyek, fürdő- és gyógyhely hirdetése szavankint egy leu. Levelezés nem közölhető. Házasság szavankint öt lei, minden más rovatban szavankint kettő lei. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II. kerület: Tamás-trafik, Piata Badea Cărtan 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Helfenbein-trafik, Piata Lahovari IV. kerület: March-trafik, Piata Küttl. — Nőgrády-trafik, (Ti voli mellett). Olariu-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon: 45—06. — Vittek-trafik. Bul. Carol 54. — Galgóczy-trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

Alkatmazás

Villanymotorok kihelyezésére keresek jól bevezetett szakéknézt képviselőt. Ajánlatokat „Electric” jelígre Rudolf Mosse Cluj. 282

Állást keres

Gyermeektelen házaspár házmesteri állást keres. A férfi mechanikus, elektrikus és központi fűtéshez ért. J. Auer I., Bulev. Cetății 16. 899

Oktatás

Tenisztanítást kezdők és haladók részére legjutányosabban vállal Duschek tenisztrajner. Felvilágosítást nyújt Keoskeméti cég Bulev. I. G. Duca 2. Telefon: 27—66. 392

Lakás

Háromszobás, emeleti modern lakás, gyárvárosi Traian tér 7 szám alatt kiadó. 903

Napos egyszobás, konyhás, esetleg szuterén lakás; is bérbe keres egyedülálló nő, lehetőleg a III. kerületben. Címeiket kérem a kiadóba leadni „Jó fizető” jelígre. 882

Gyárzón lakás I-ső emeleti 2 szép uccai szoba, fürdő- és előszoba, tea-konyha, speiz, május 1-től kiadó. I. kerület. Villa. Ajánlatok „Csendes lakó” jelígre kéretnek. 892

Bútorozott szobát keresek Erzsébetvárosban, Gyárvárosban, vagy Józsefvárosban két személy részére, fürdőszoba és lehetőleg konyahasználati. Voinea törvényszéki elnök, Kormányszéki épület, törvényszék első osztálya 38 számú szoba. 992

Négyszobás, összkomfortos lakás nagy terrasszal májusra kiadó. III., Strada General Mosoiu 10. 897

Kétszobás, teljesen modern villalakás 1—2 személynek kiadó. Bulev. Mihai Viteazul 15. 904

Kiadó fűszerüzlet, szoba, konyhás lakással, esetleg házzal együtt eladó. Dobay, Ronati, Str. Donici 27. 894

Kütfőjele

Törött porcellánt, elefánt csontot, kerámiát, kristályt és márvány tárgyat kifogástalanul restaurál. Fenyvesné, III. Bulev. Carol 7. II. em. 902

Ha szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompuvert, három színben. Kaparató kizárólag a

Városi gyógyszerárban a „Fekete Sashoz” I. Piata I. C. Bratianu.

Tengerentúli utazások

gyorsan, kényelmesen és olcsón a Hamburg-Amerika Linie modern hajóival.

ÉSZAKAMERIKA (Kanada) KÖZÉPAMERIKA DELAMERIKA (Chile, Peru) AUSZTRÁLIA, KELETÁZSIA

Összes fontos kikötőibe

Tanulmányi és üdülési utazások a tengeren egész éven át.

Afrika-utazások

a Német-Afrika járatokkal.

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a



Hamburg-Amerika Linie S. A. R.

Tîmisoara 1., Str. Mercu 1. Telefon: 36—66.

Hirdessen a DÉLI HIRLAP-ban